

Fisso - Fix - Fester Tischplatte - Fixe - Fija
Pg. 3-10



Allungabile 1 - Extending 1 - Mit Auszugsfunktion 1 - À rallonges 1 - Extensible 1
Pg. 11-18



Allungabile 2 - Extending 2 - Mit Auszugsfunktion 2 - À rallonges 2 - Extensible 2
Pg. 19-27

H-A 4113 03 00-1

COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001
ISO/IEC 27001

ASSOCIATO A
FLA ASSARREDO
ASSOCIAZIONE FEDERLEGNOARREDO

**Calligaris S.p.A.**
Via Trieste, 12
33044 Manzano - (UD) Italy
Tel. +39 0432 748211
**calligaris.com**
**info@calligaris.it**

calligaris

Printed on recycled paper

Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

## FISSO - FIX - FESTER TISCHPLATTE - FIXE - FIJA

# ICARO CS4113 - CS4115

FD160

FR 200 - FR 250 - FB 200 - FB 250 - FB 300 - FS 200 - FS 250

FRW 200 - FRW 250 - FRW 300 - FSW 200 - FWS 250 - FWS 300





**- I** Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.

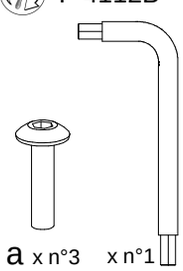
**- GB** Before starting to assembly, please identify all components.

**- D** Vor der montage, sind die Einzelteile anhand der Montageanleitung zu identifizieren.

**- F** Avant de débuter le montage, identifiez tous les composants a l'aide de la notice.

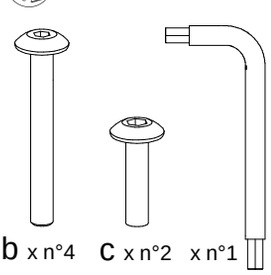
**- E** Antes de iniciar el montaje, identifique todos los components con ayuda de la nota.

F-4112B



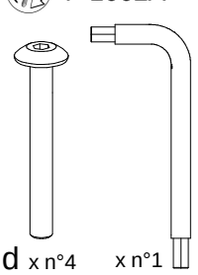
a x n°3 x n°1

F-4104A



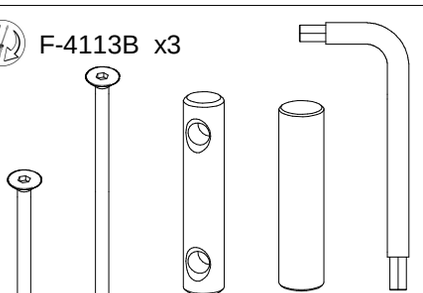
b x n°4 c x n°2 x n°1

F-1662A



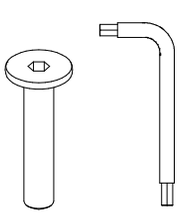
d x n°4 x n°1

F-4113B x3



e x n°4 f x n°4 g x n°2 h x n°2 x n°1

F-4153



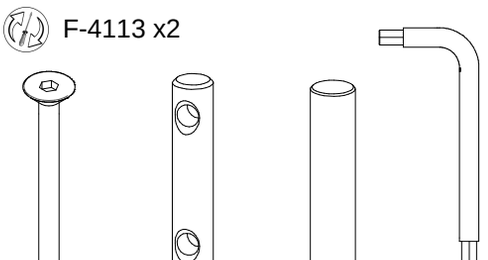
i x n°8 x n°1

F-41131GWA x2/3 -P1GW
F-411315LA x2/3 -P15L
F-4113012A x2/3 -P12
F-411315LA x2 -P2JW
F-41132GWA x2 -P2GW -P2HW



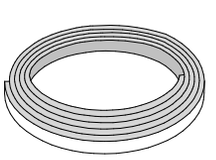
m x n°2

F-4113 x2



n x n°4 o x n°2 p x n°2 x n°1

F-4092STR x2





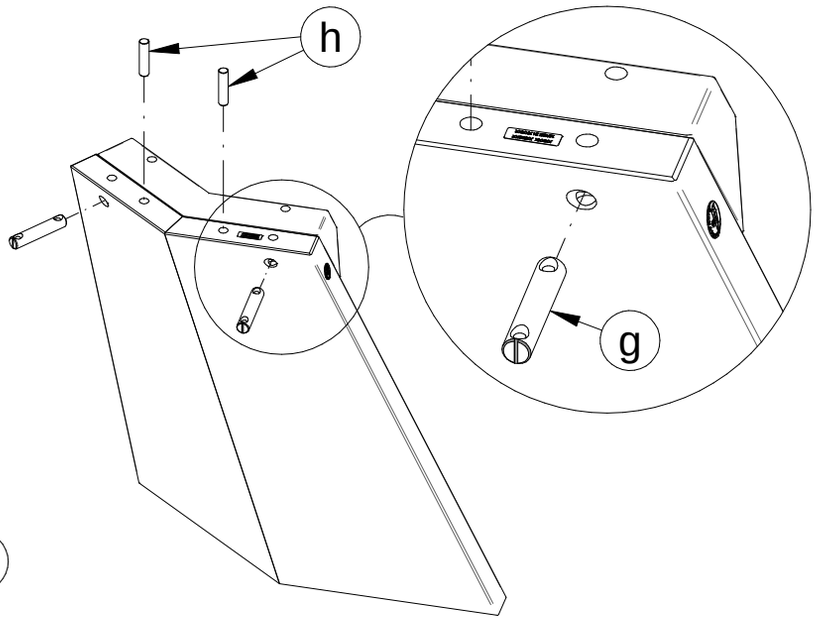
j x n°1 k x n°4

**- I** Pezzo di ricambio **- GB** Spare part **- D** Ersatzteil **- F** Pièce en échange / s.a.v. **- E** Repuesto

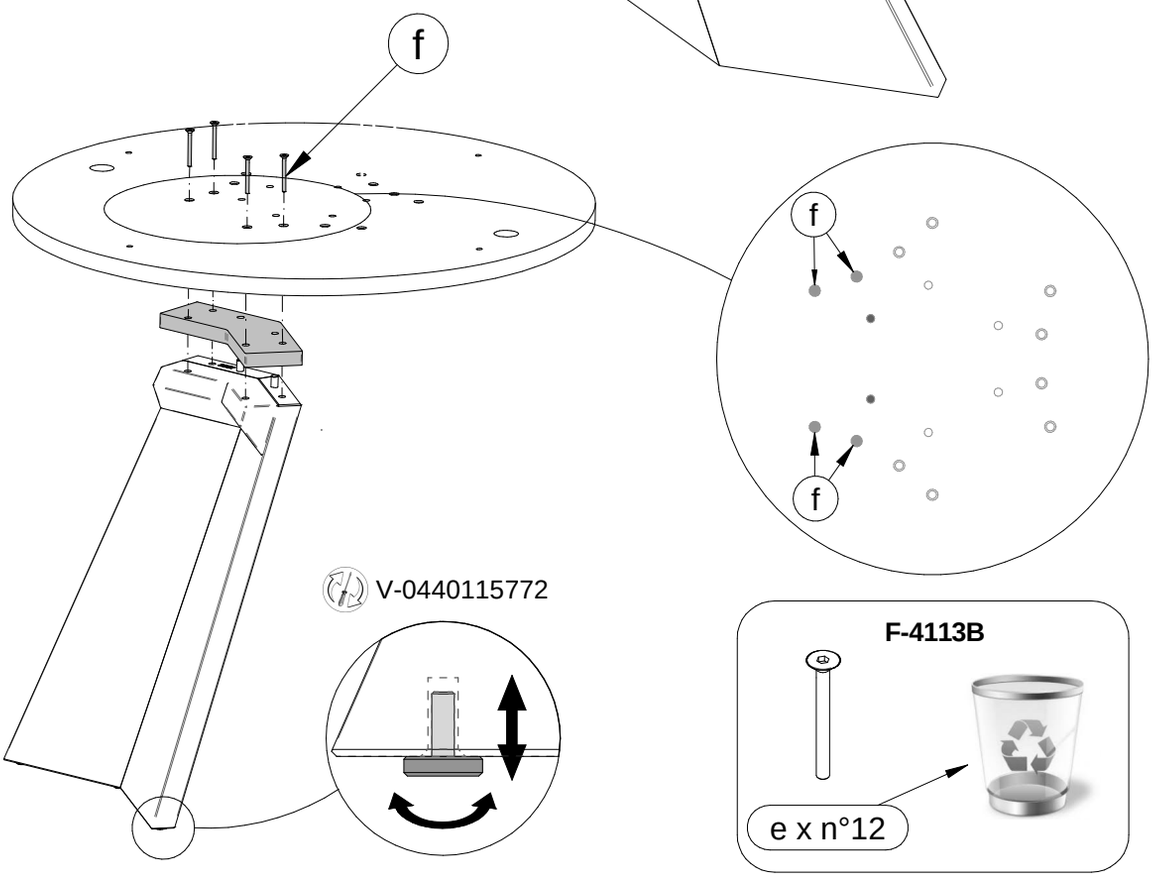


1

## CS4113 - FD 160



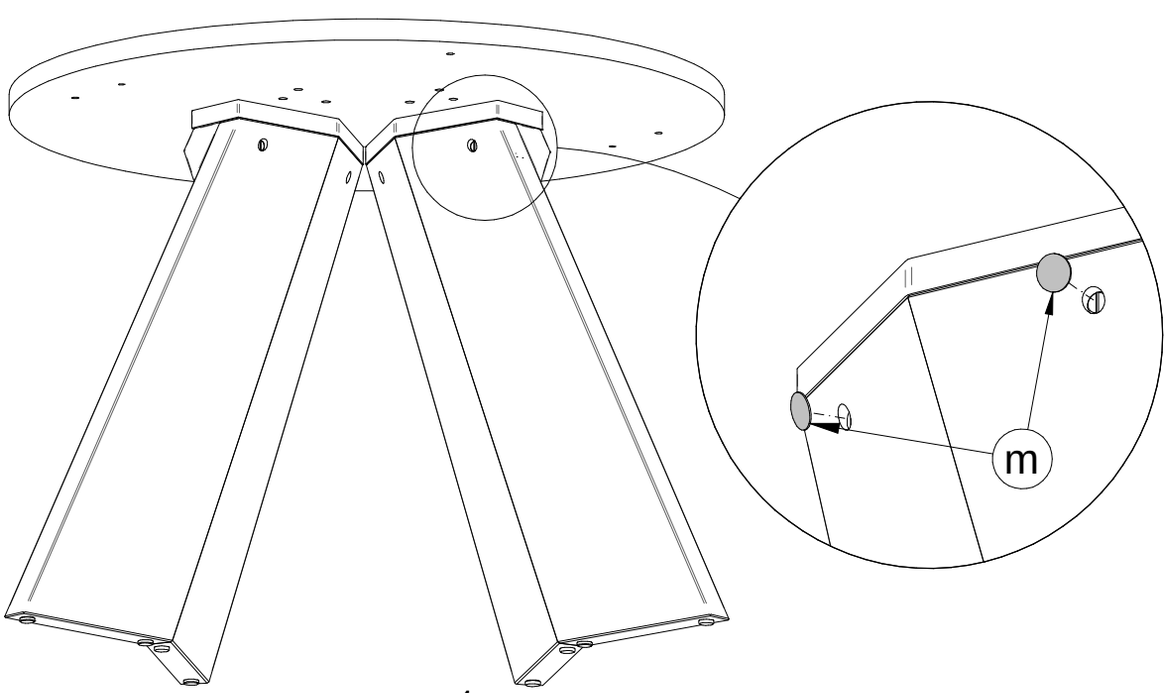

2

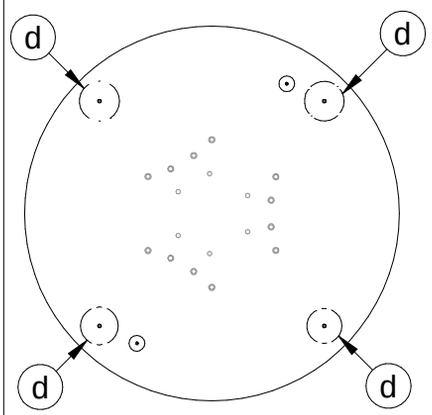






3

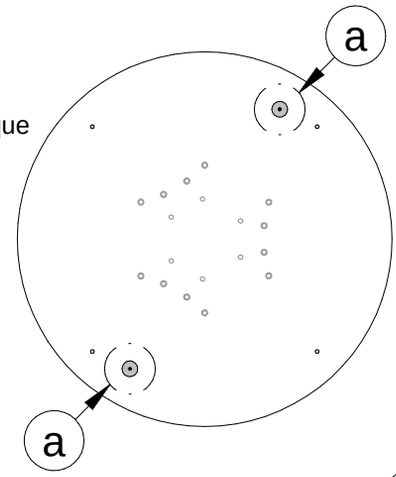





- **I** Piano in legno
- **GB** Wooden top
- **D** Holzplatte
- **F** Plateau en bois
- **E** Tapa de madera

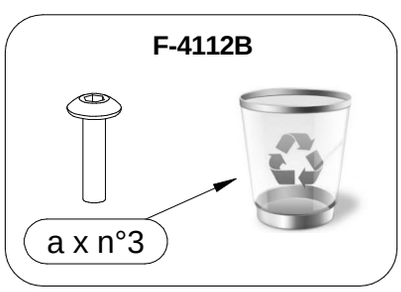
- **I** Piano in ceramica
- **GB** Ceramic top
- **D** Keramikplatte
- **F** Plateau en céramique
- **E** Tapa de cerámica

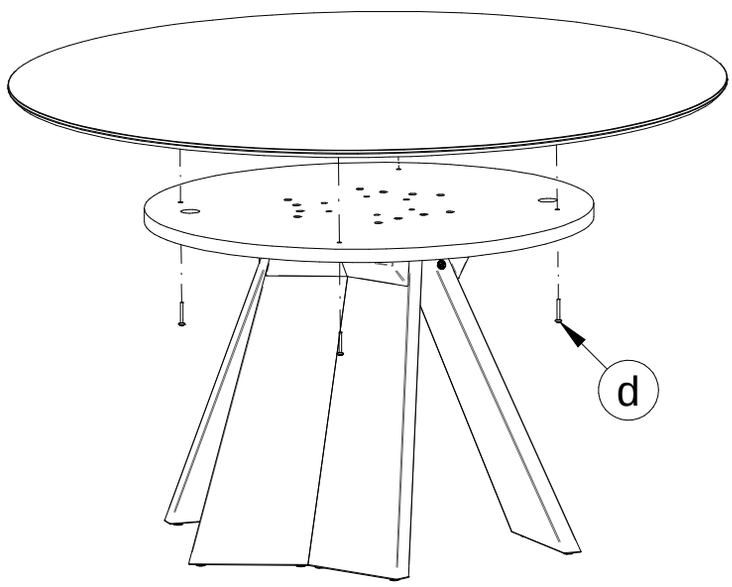





## 4A

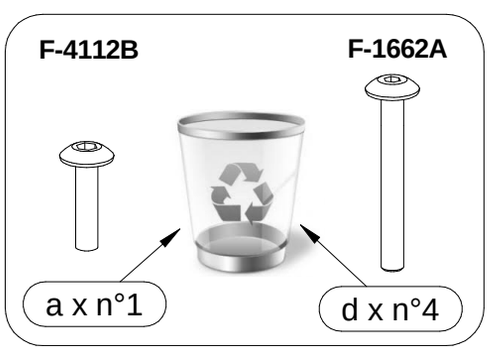
- **I** Piano in legno
- **GB** Wooden top
- **D** Holzplatte
- **F** Plateau en bois
- **E** Tapa de madera

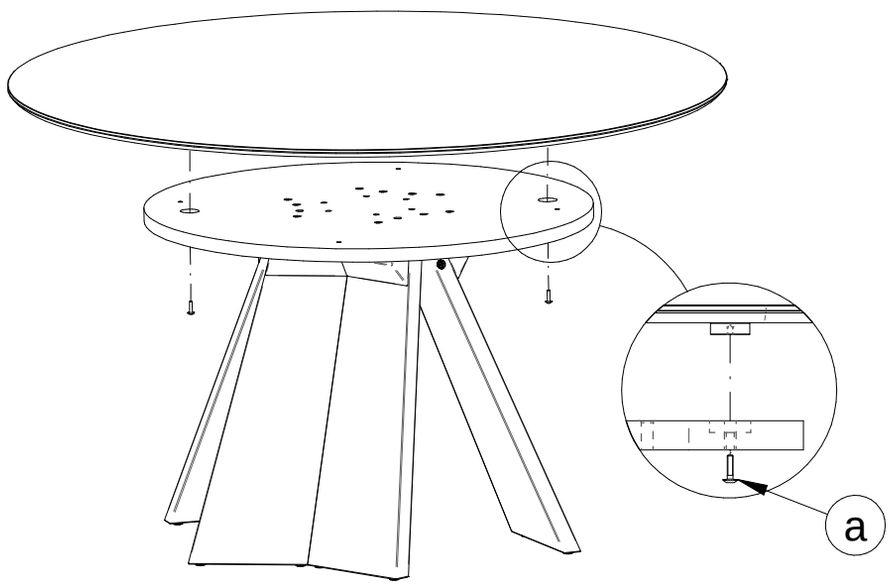



## 4B

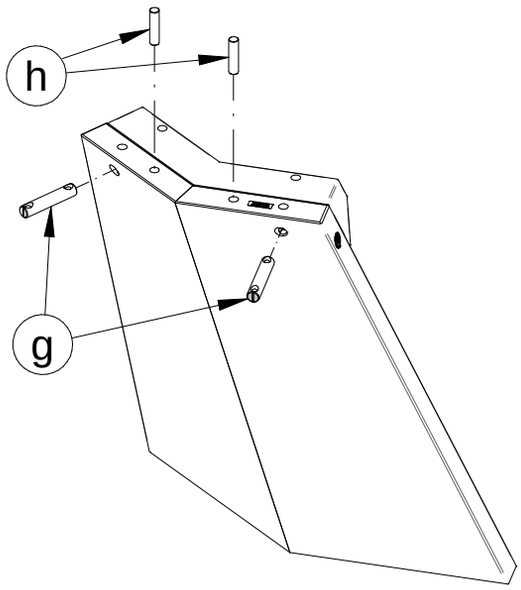
- **I** Piano in ceramica
- **GB** Ceramic top
- **D** Keramikplatte
- **F** Plateau en céramique
- **E** Tapa de cerámica

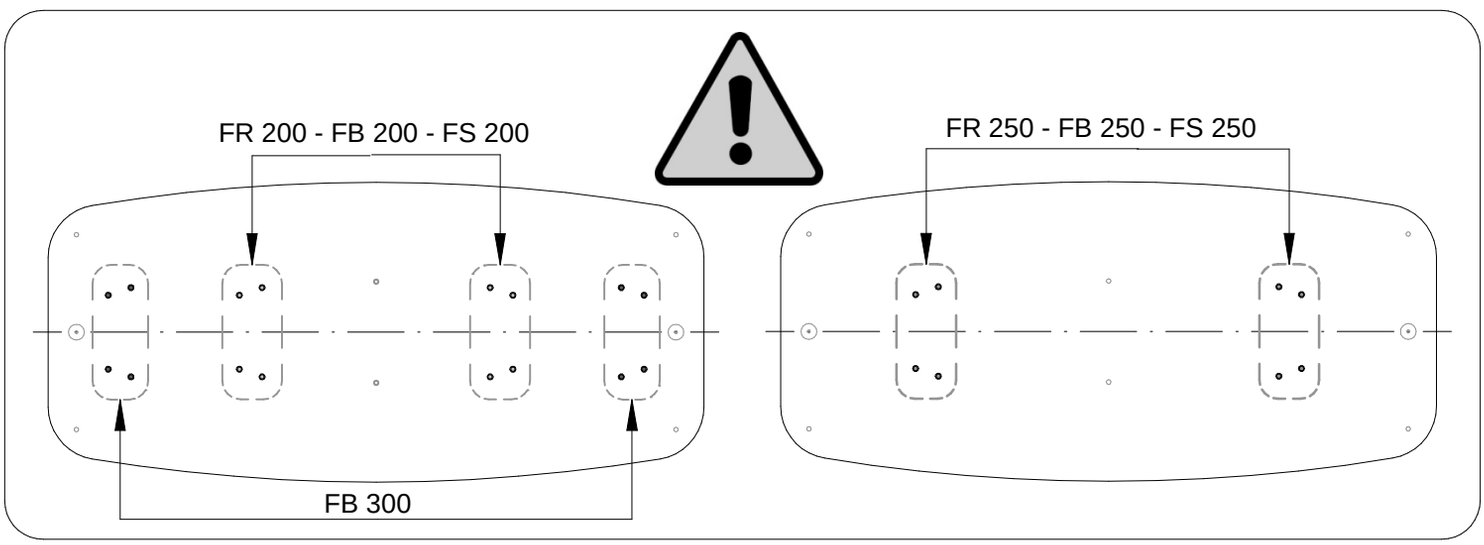


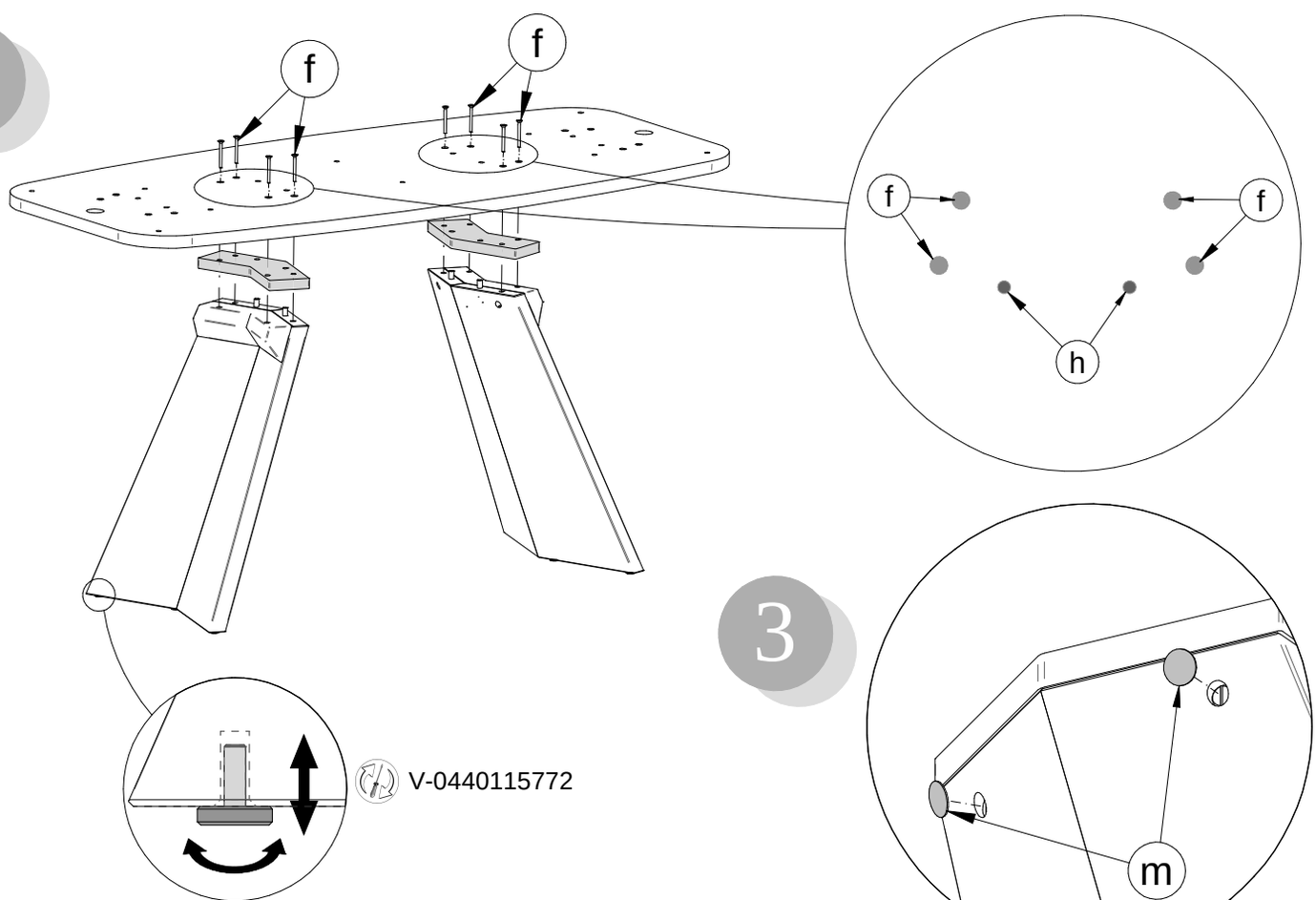
1

**CS4115**


h
g


FR 200 - FB 200 - FS 200
FR 250 - FB 250 - FS 250
FB 300

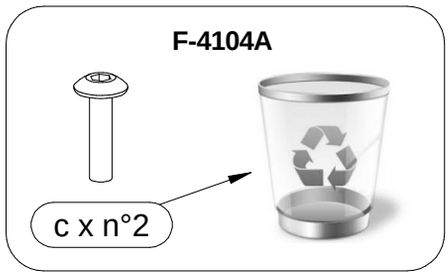
2


f
f
f
f
h
V-0440115772

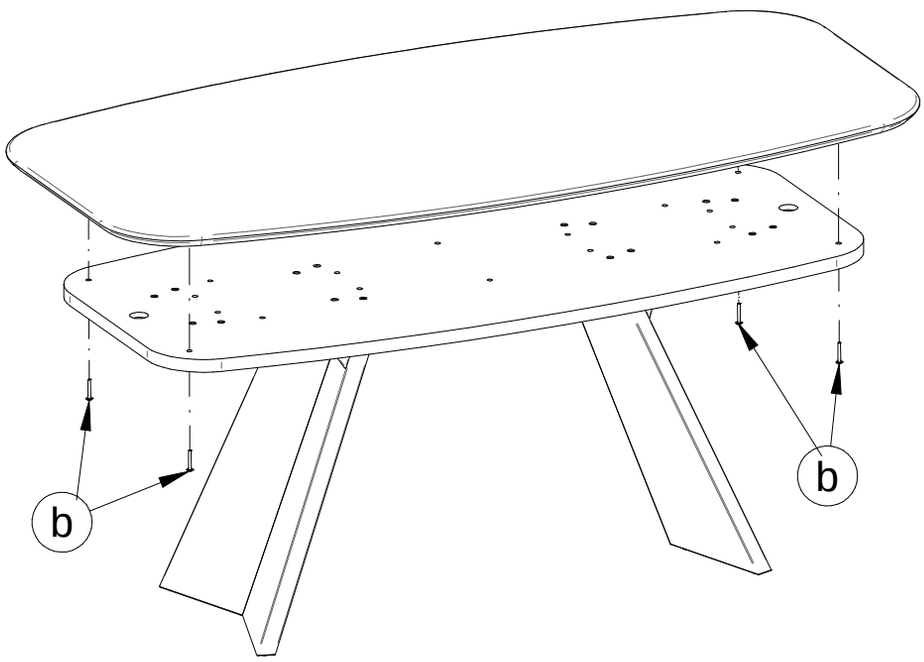
3


m

# 4A CS4115 - FS 200
# CS4115 - FS 250

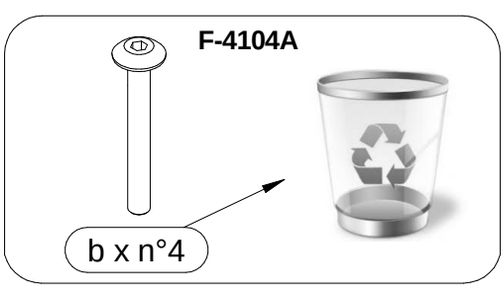



- **I** Piano in legno
- **GB** Wooden top
- **D** Holzplatte
- **F** Plateau en bois
- **E** Tapa de madera

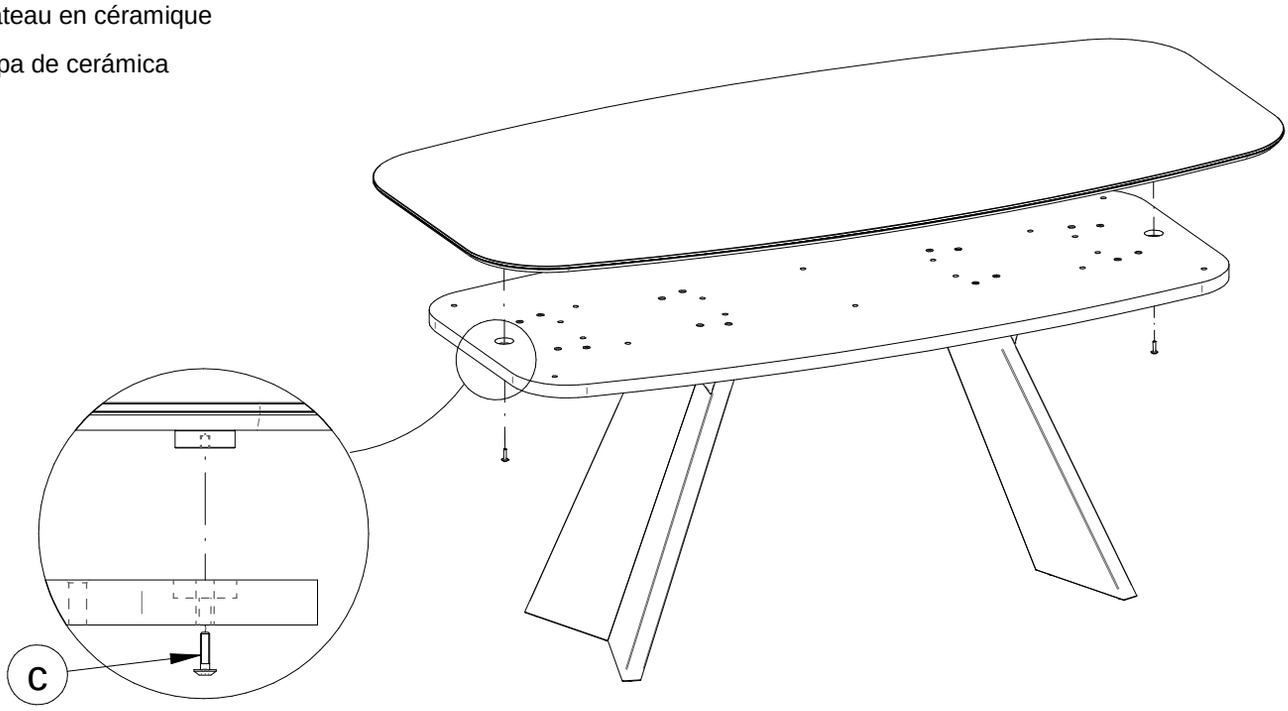



---

# 4B CS4115 - FB 200
# CS4115 - FR 200



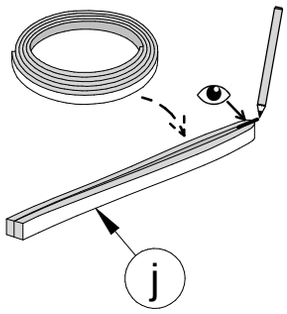

- **I** Piano in ceramica
- **GB** Ceramic top
- **D** Keramikplatte
- **F** Plateau en céramique
- **E** Tapa de cerámica

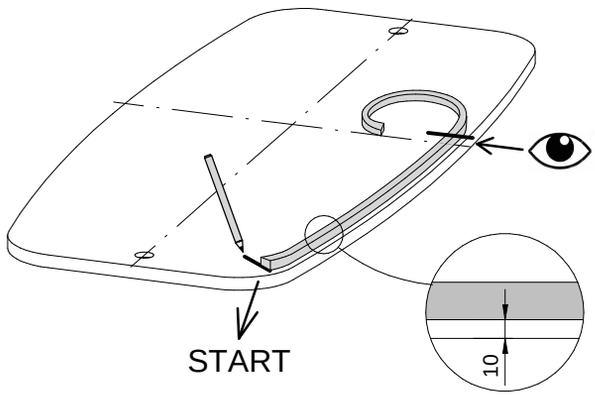


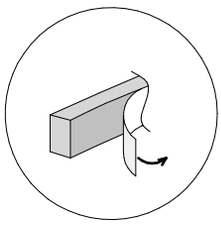
# 4C CS4115 - FB 250 - FB 300
# CS4115 - FR 250



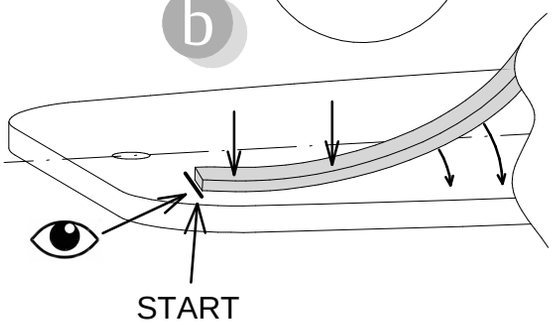

a



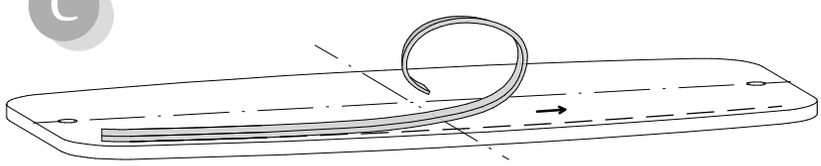



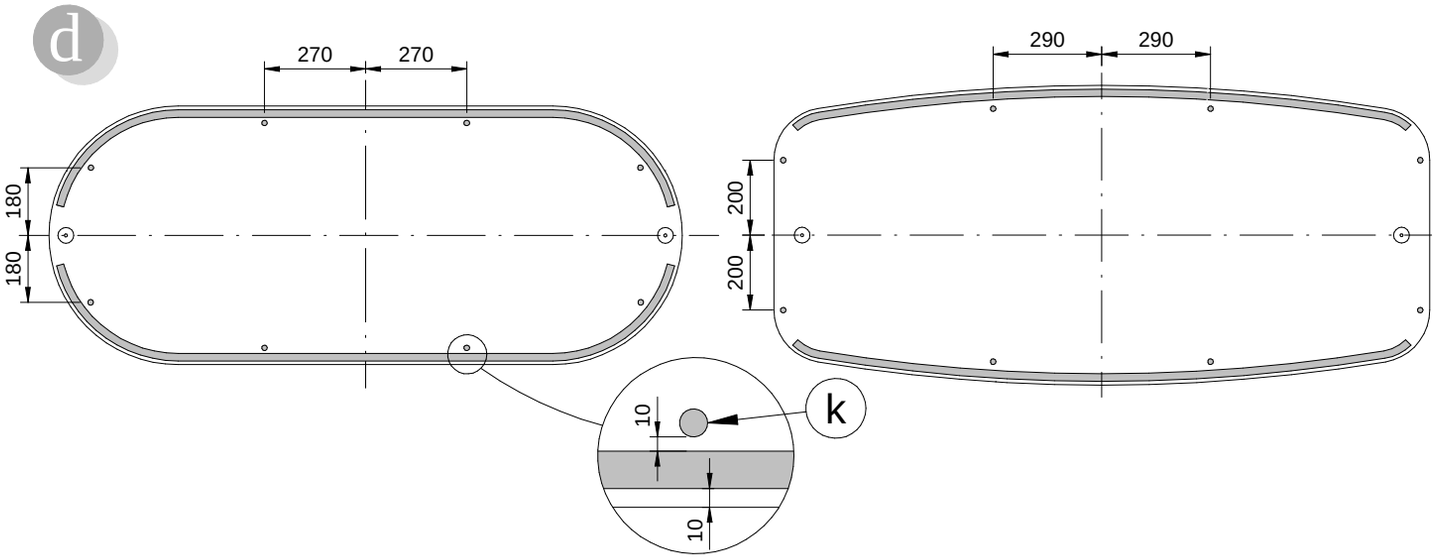
b



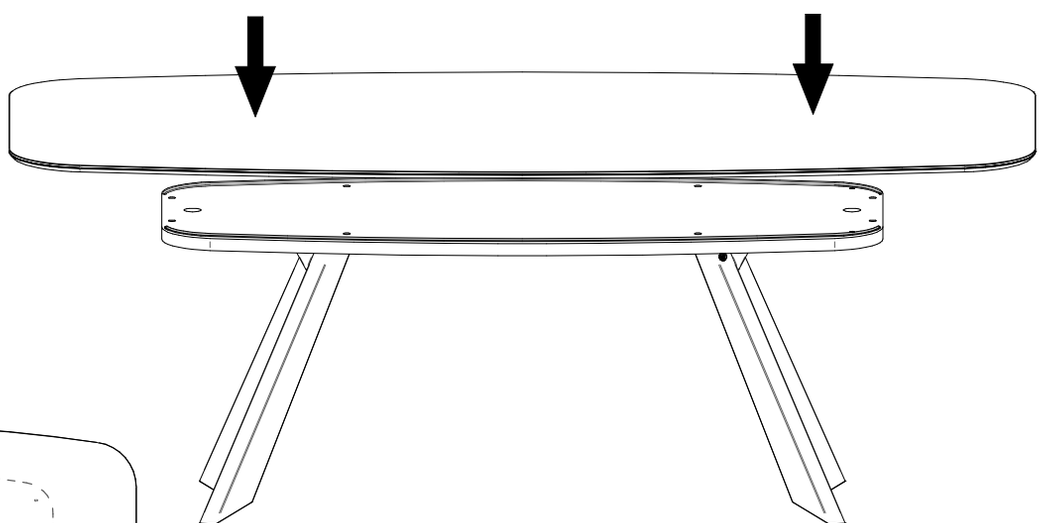

c

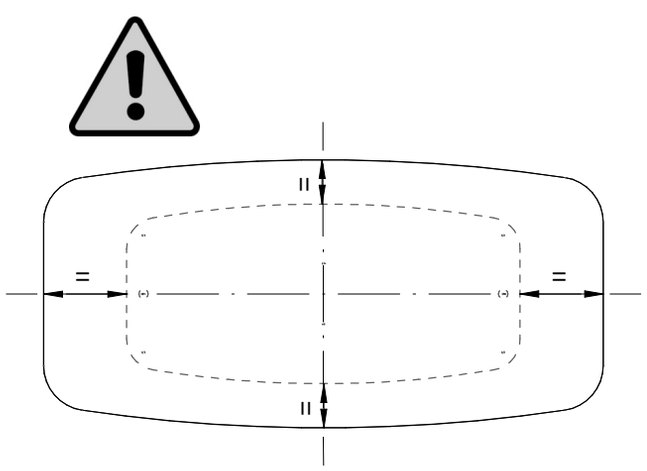


d



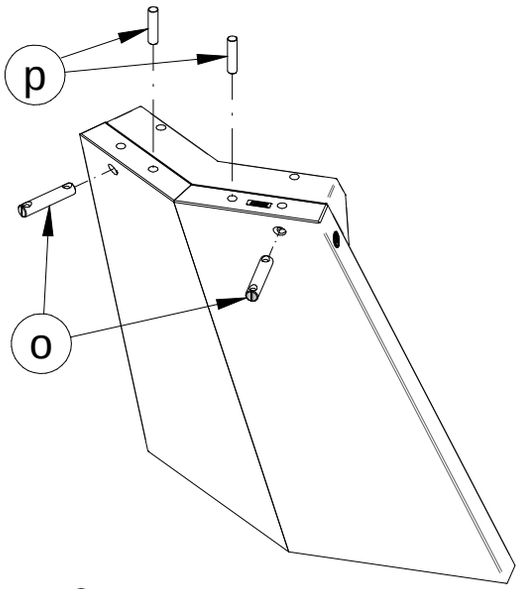

e





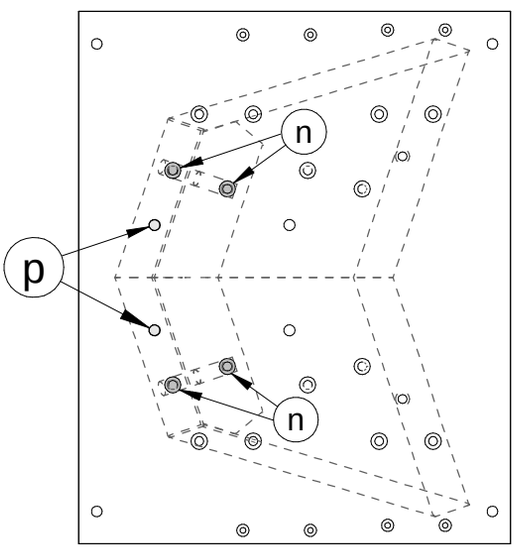
1

**CS4115 - FSW**
**CS4115 - FRW**

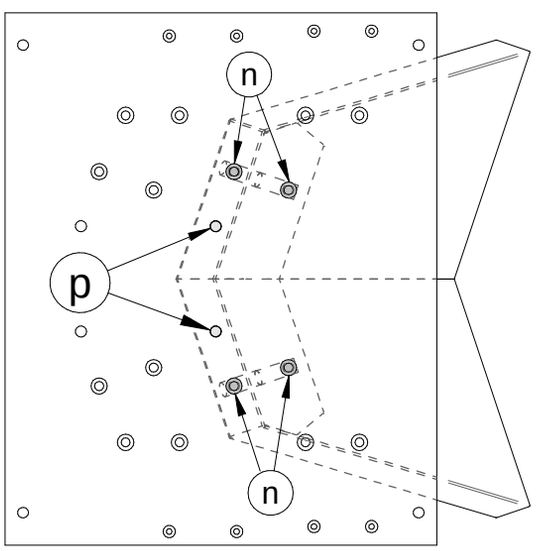



2

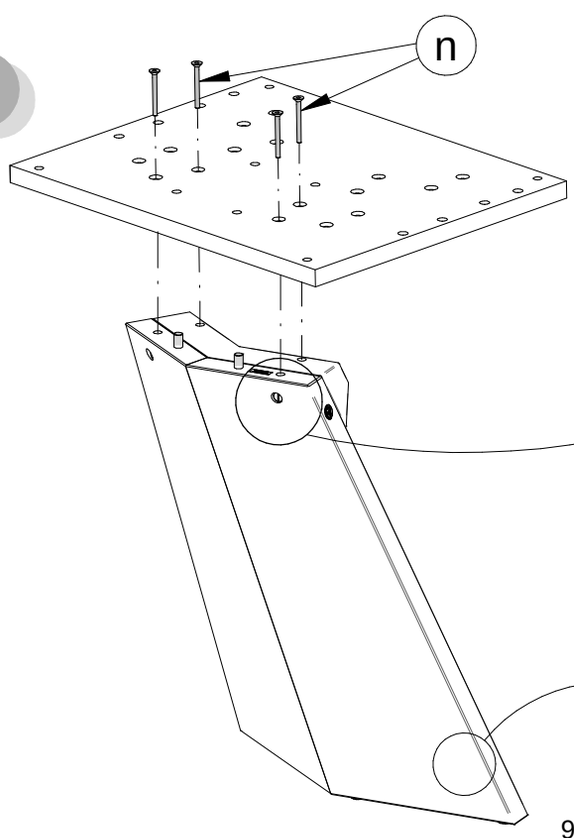
FSW 200
FRW 200



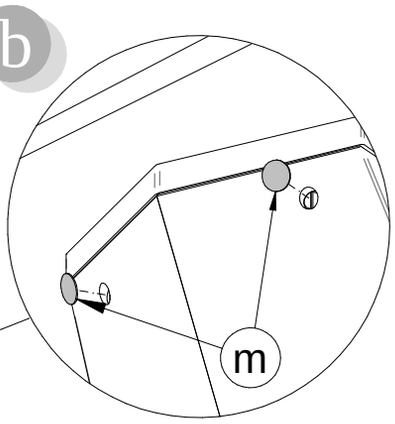

FSW 250 FSW 300
FRW 250 FRW 300

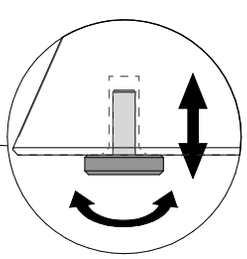



a



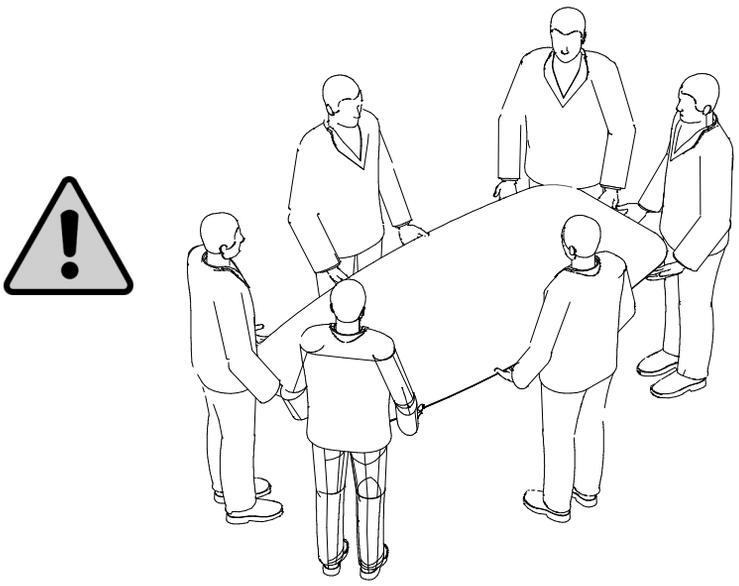

b

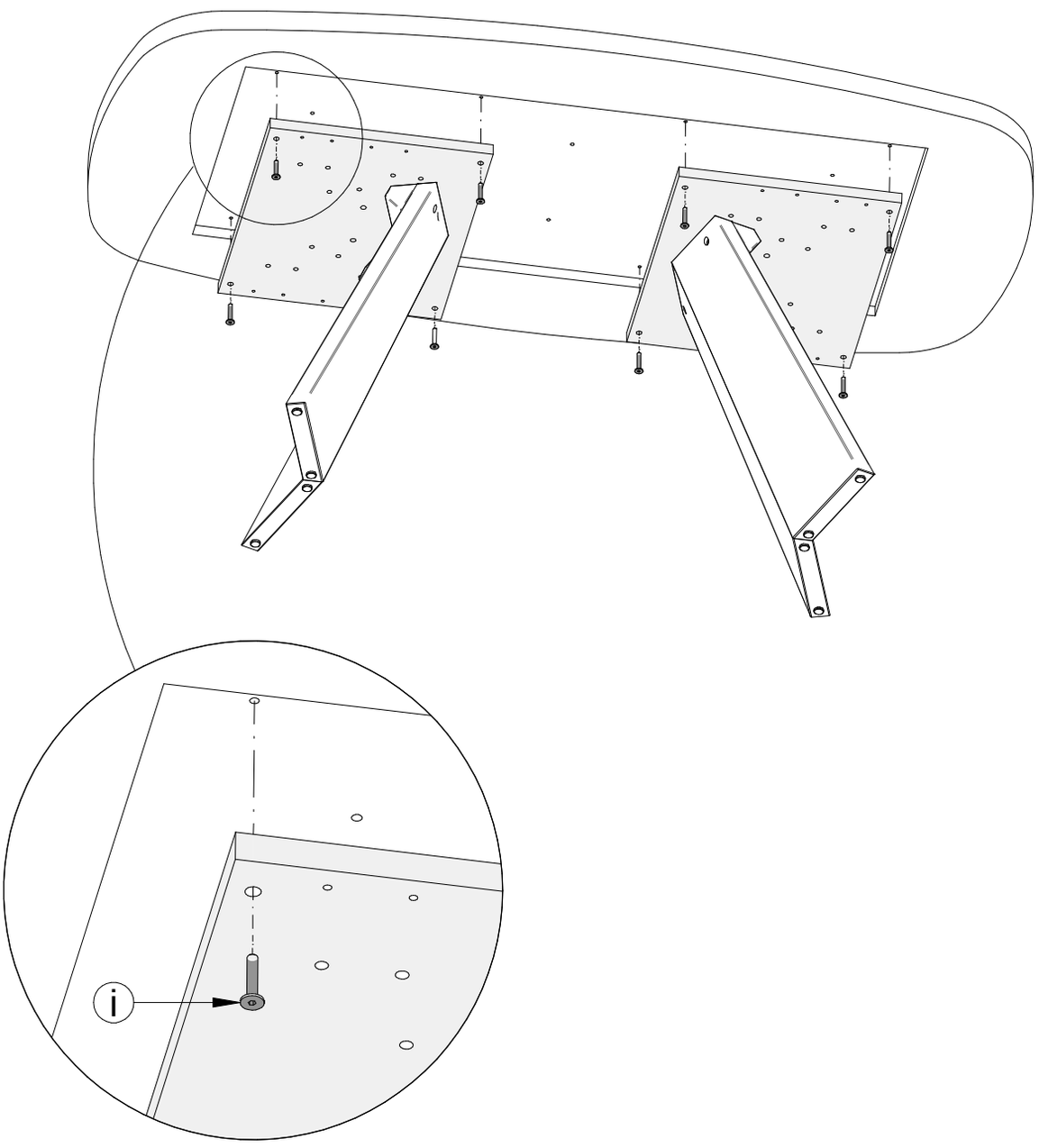


V-0440115772

3





## ALLUNGABILE 1 - EXTENDING 1 - MIT AUSZUGSFUNKTION 1 - À RALLONGES 1 - EXTENSIBLE 1

# ICARO CS4114

R 160 - R 200
S 165 - S 200



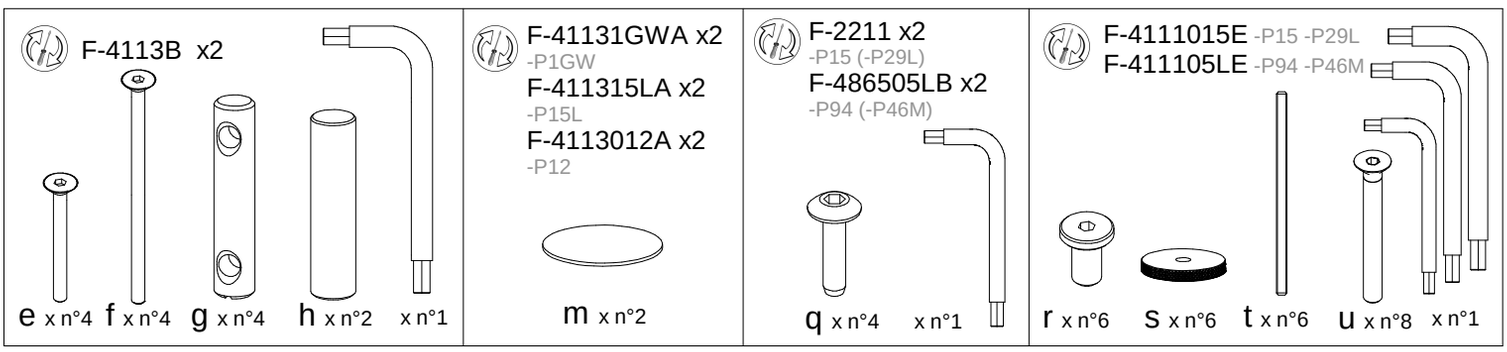
**- I** Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.

**- GB** Before starting to assembly, please identify all components.

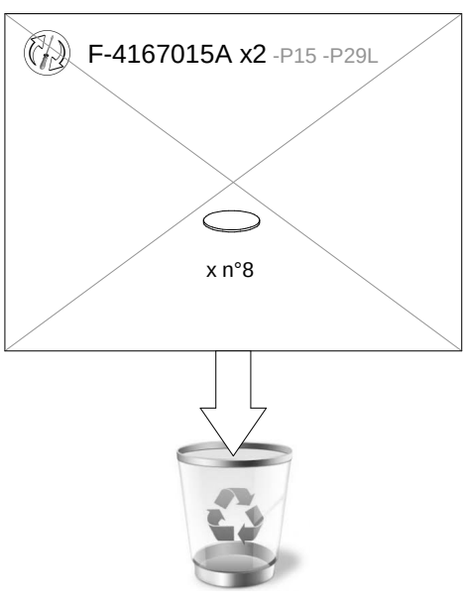
**- D** Vor der montage, sind die Einzelteile anhand der Montageanleitung zu identifizieren.

**- F** Avant de débuter le montage, identifiez tous les composants a l'aide de la notice.

**- E** Antes de iniciar el montaje, identifique todos los components con ayuda de la nota.



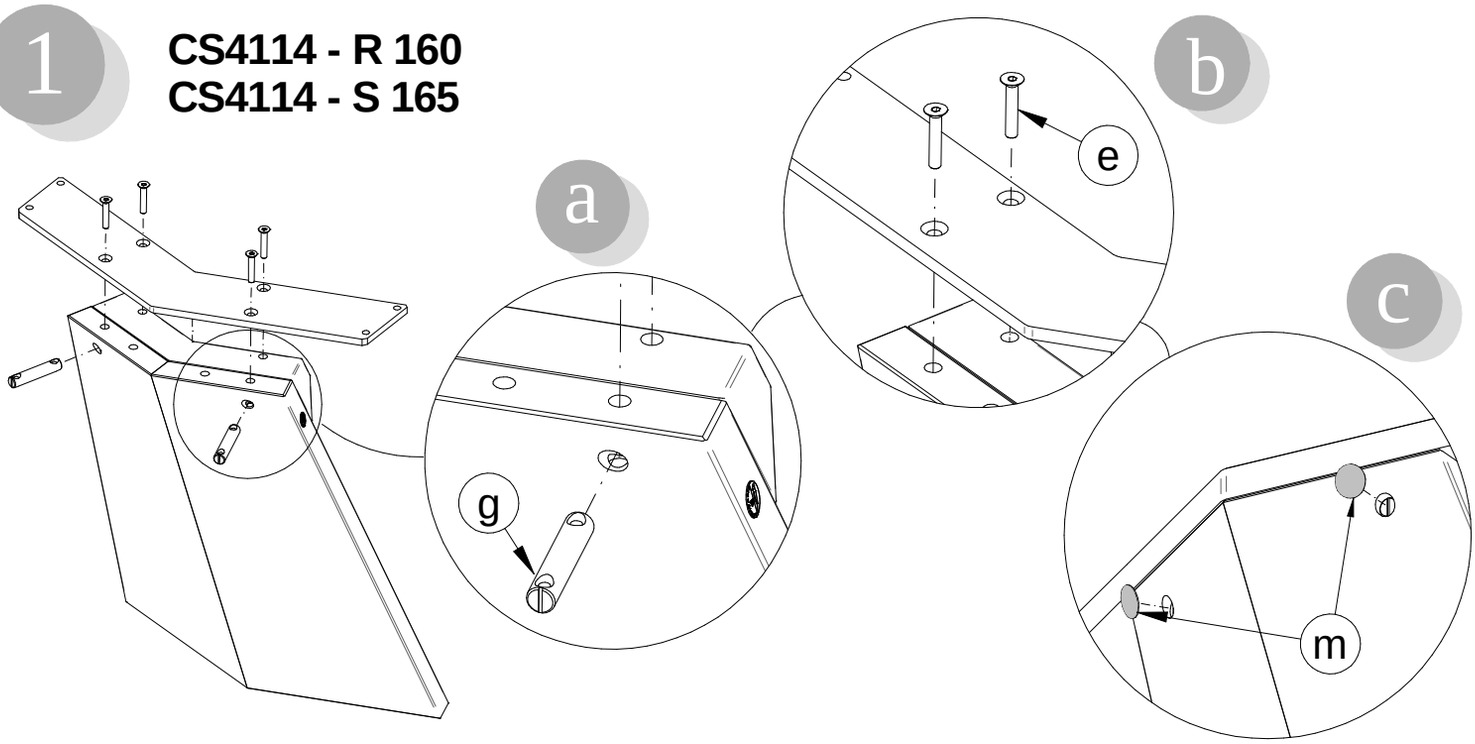

**- I** Pezzo di ricambio **- GB** Spare part **- D** Ersatzteil **- F** Pièce en échange / s.a.v. **- E** Repuesto





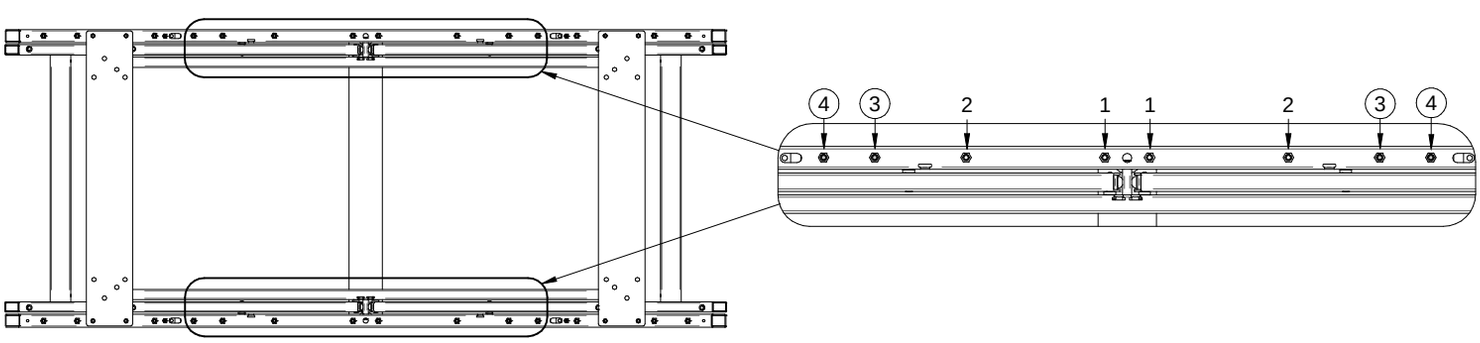

# 1

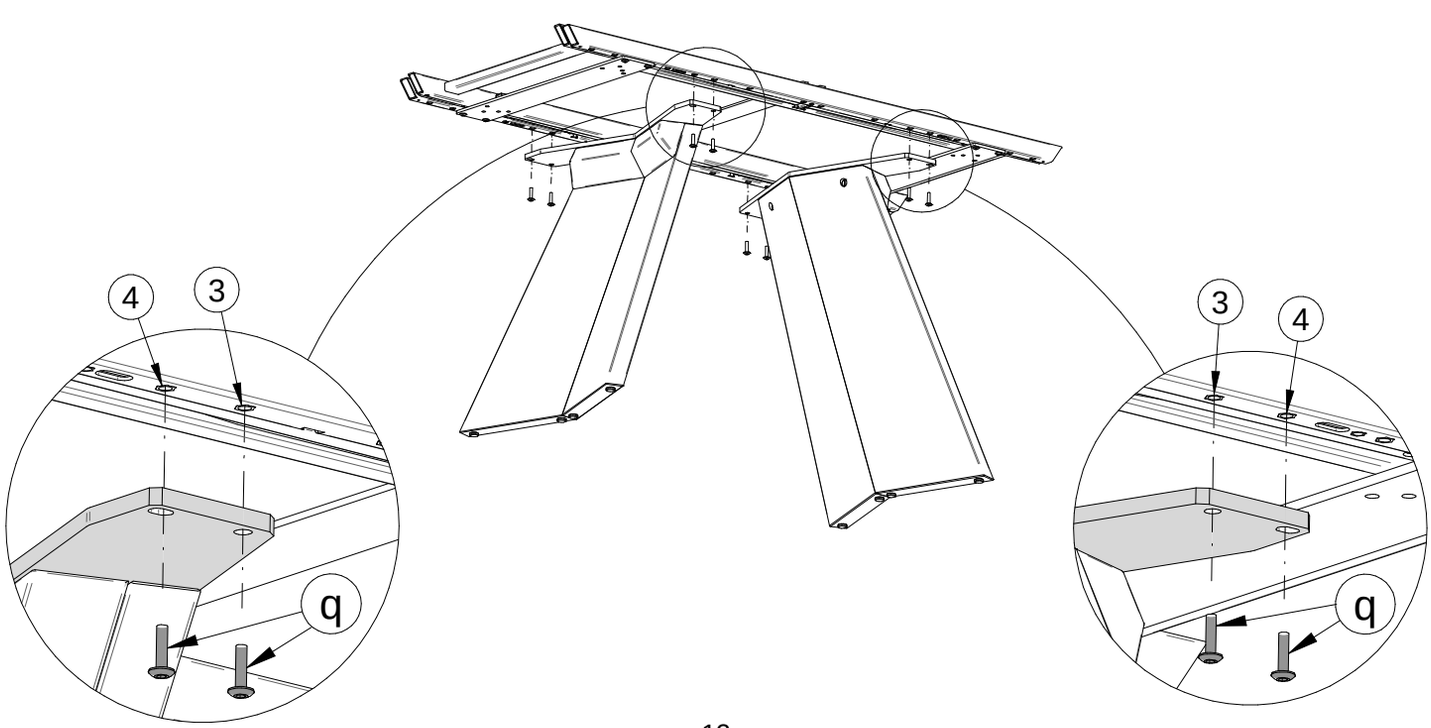
**CS4114 - R 160**
**CS4114 - S 165**




# 2

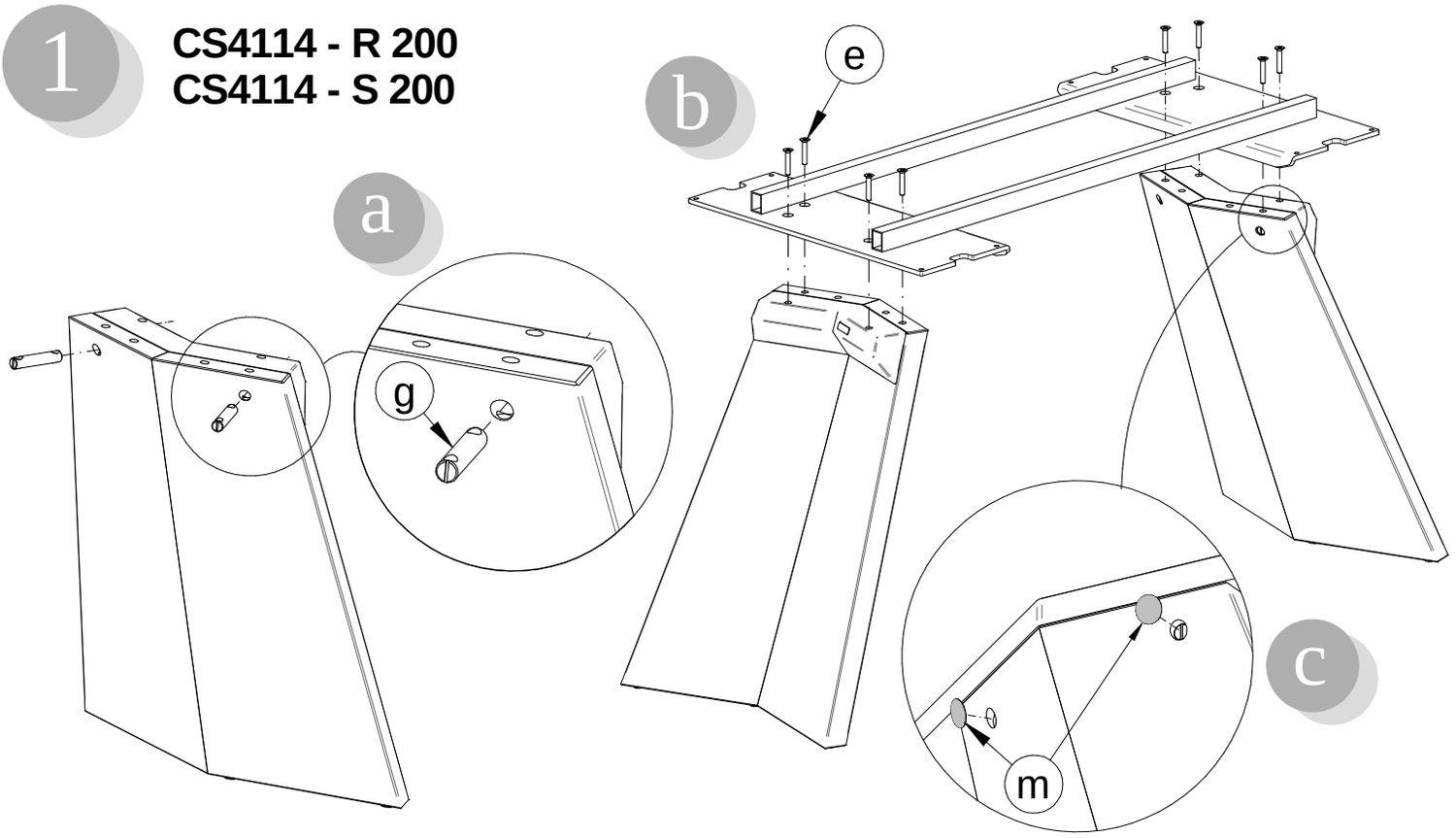
**CS4114 - R 160**
**CS4114 - S 165**



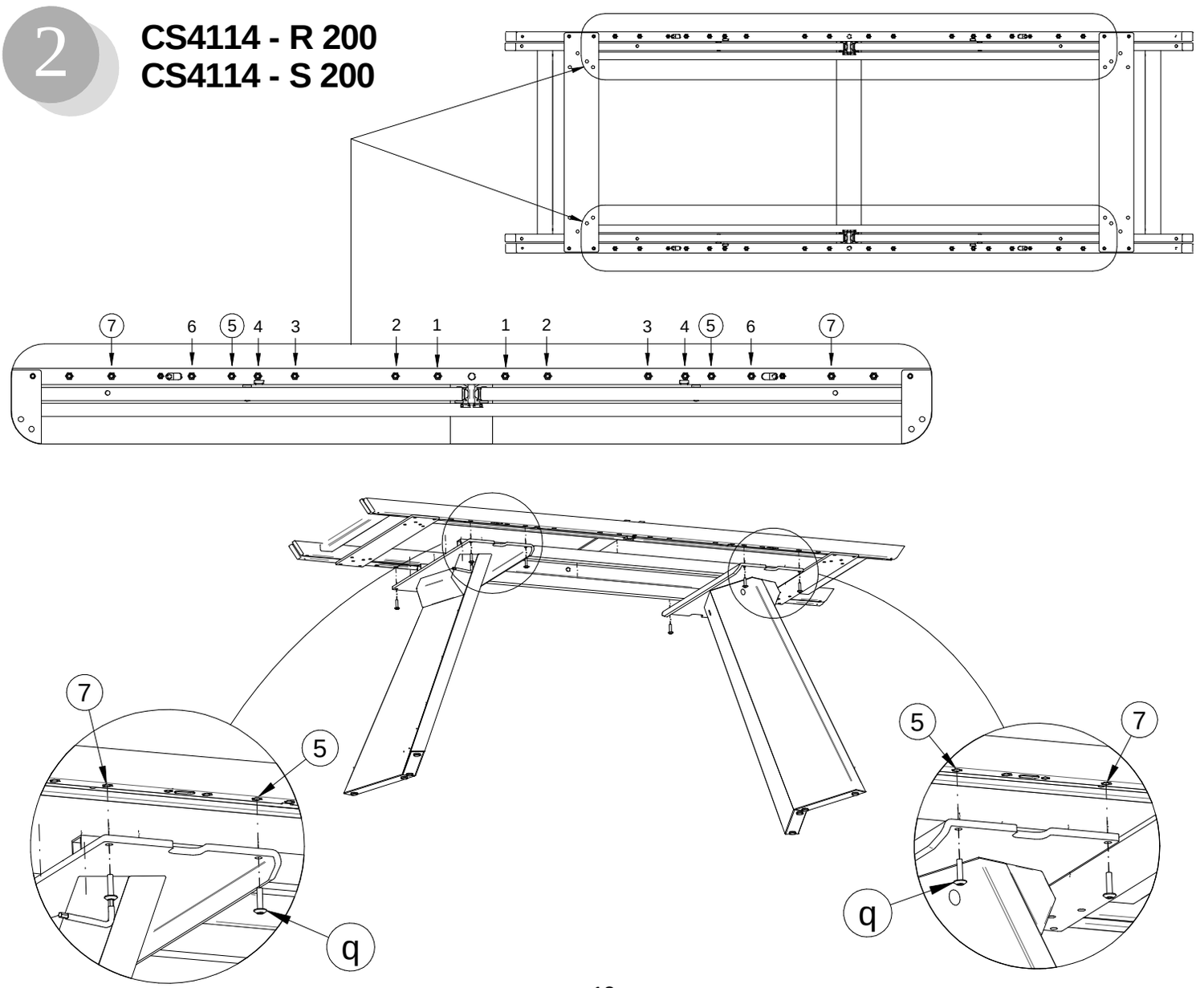
# 1

**CS4114 - R 200**
**CS4114 - S 200**

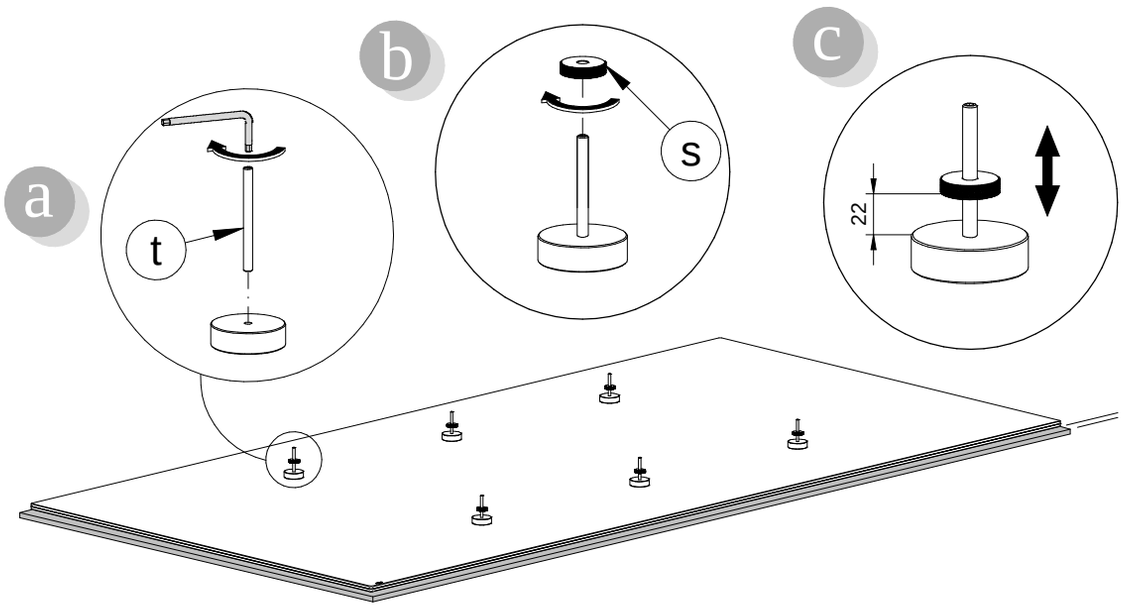



# 2

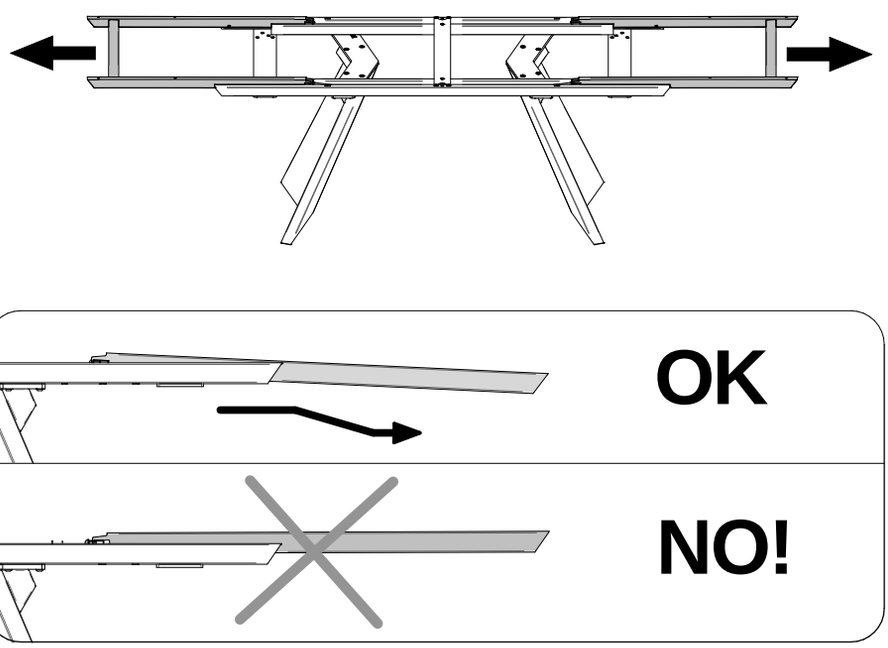
**CS4114 - R 200**
**CS4114 - S 200**



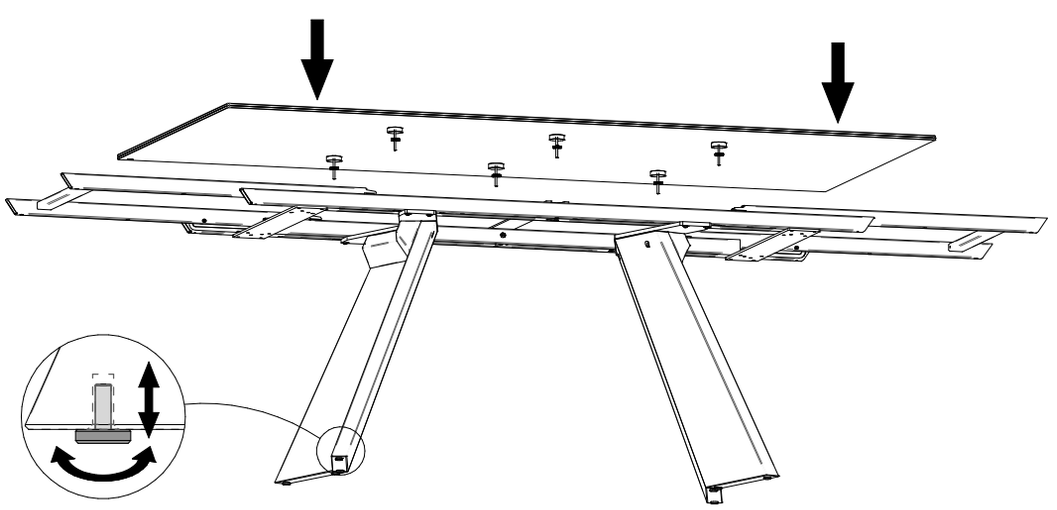
3




4

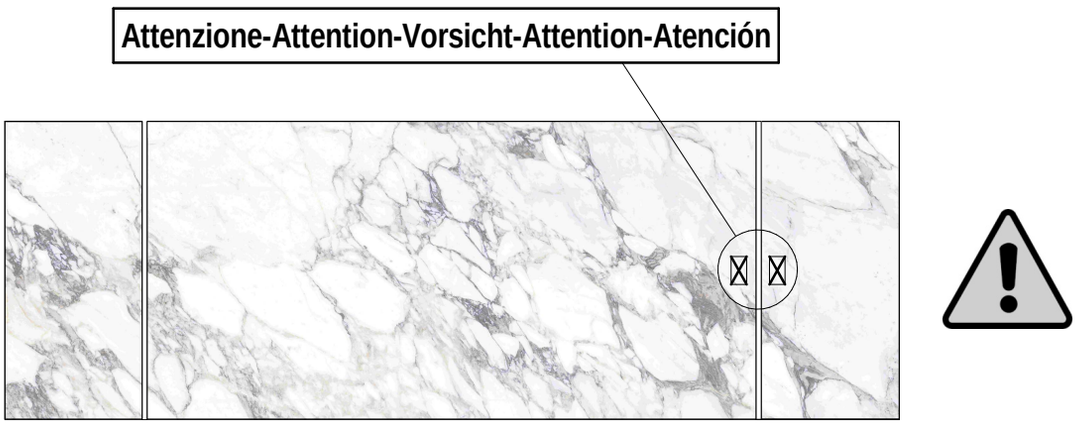



5

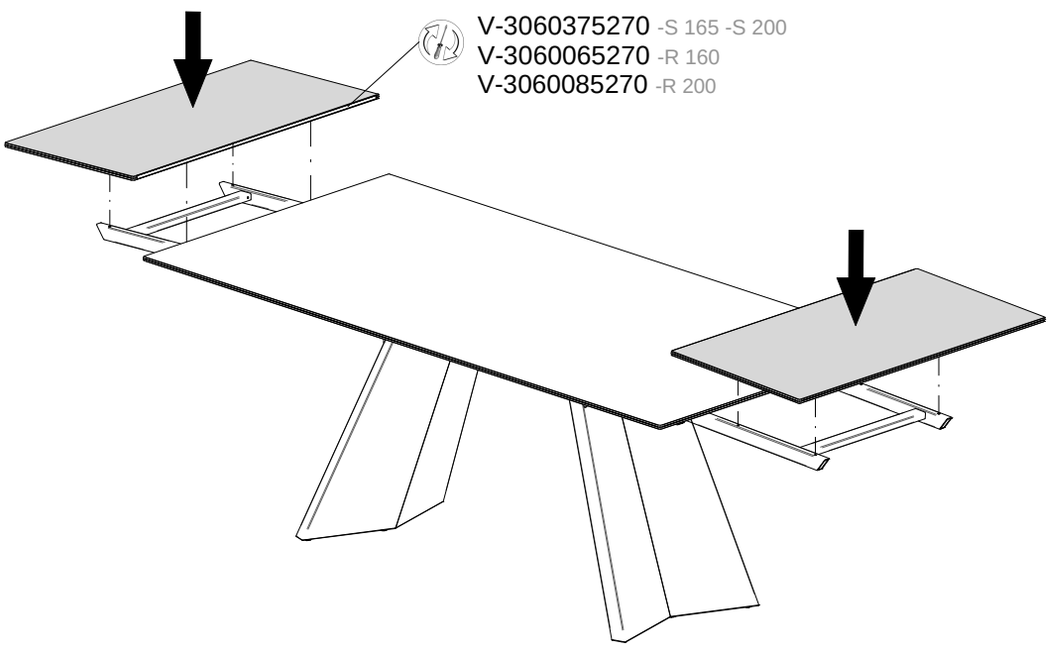


V-0440115772

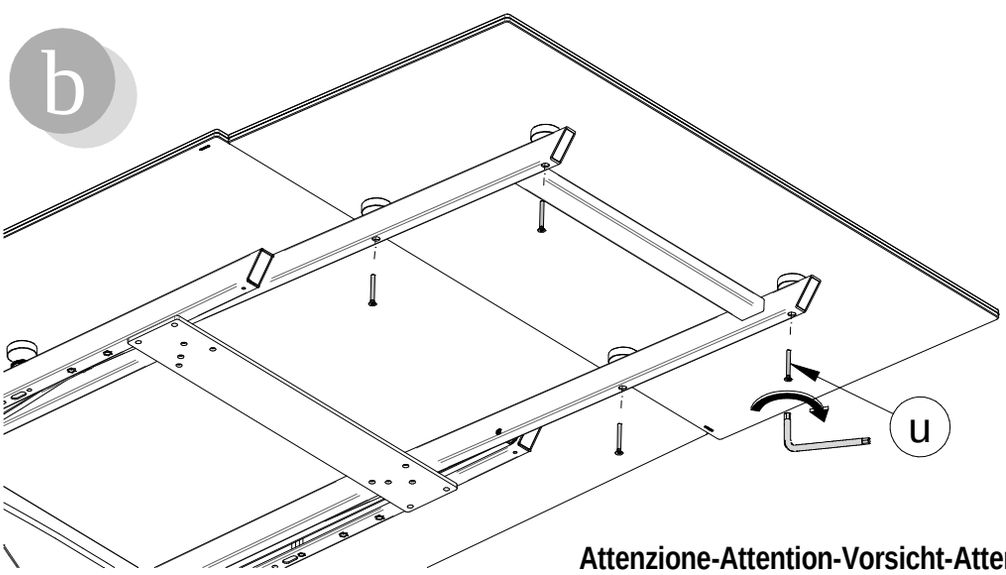
6




a



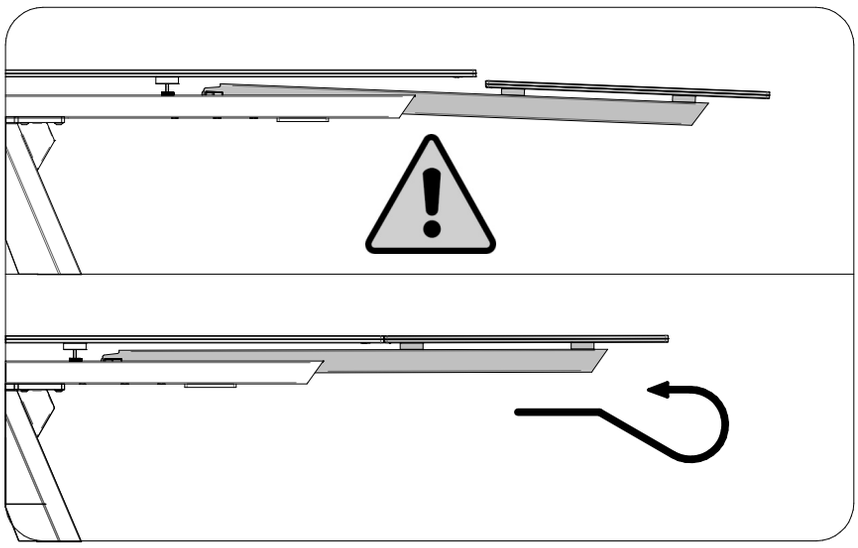

b




**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

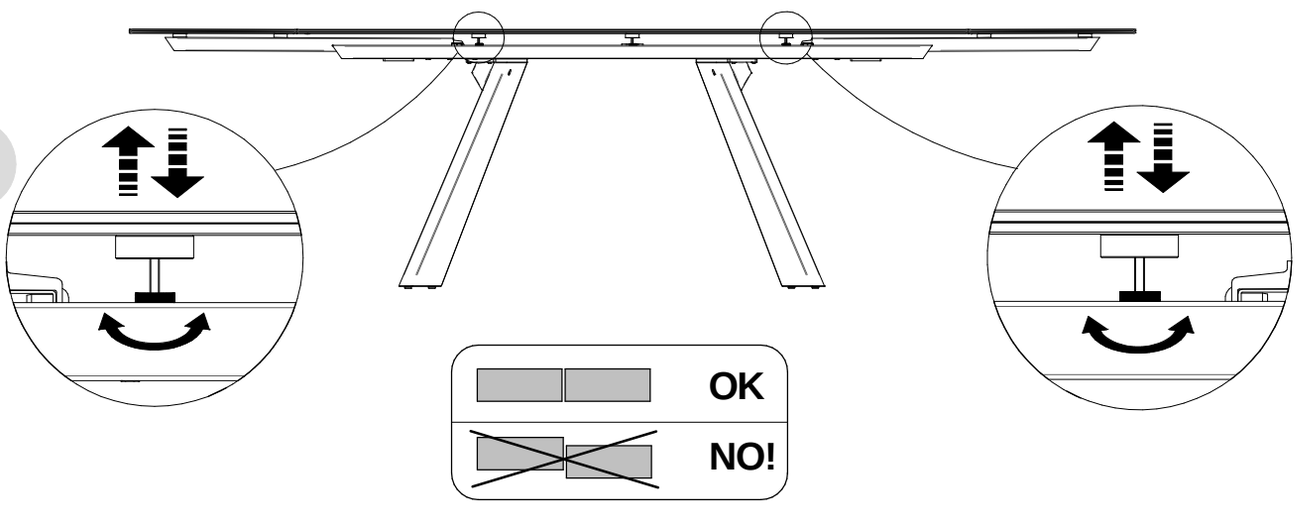
- **I** Avvitare senza serrare completamente.
- **GB** Screw without tightening.
- **D** Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- **F** Visser sans serrer à fond.
- **E** Atornillar sin apreter completamente.

7

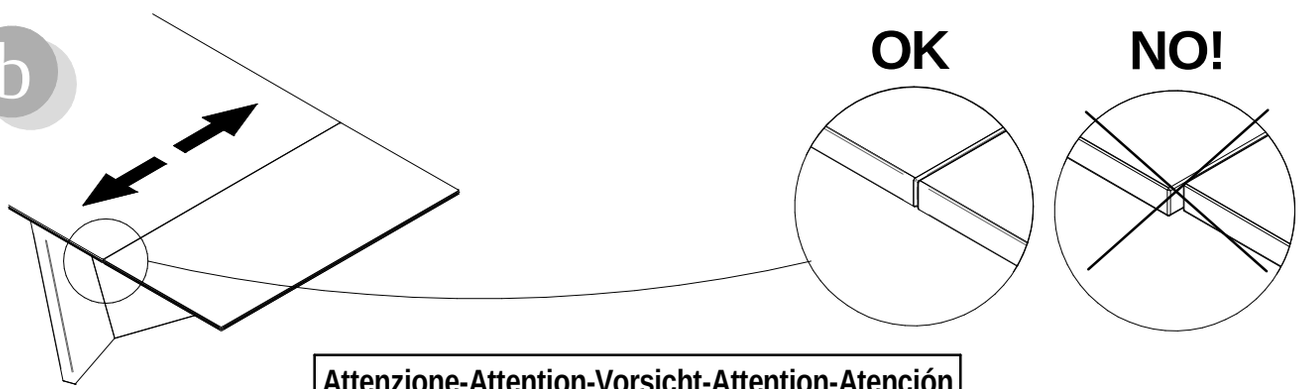


8

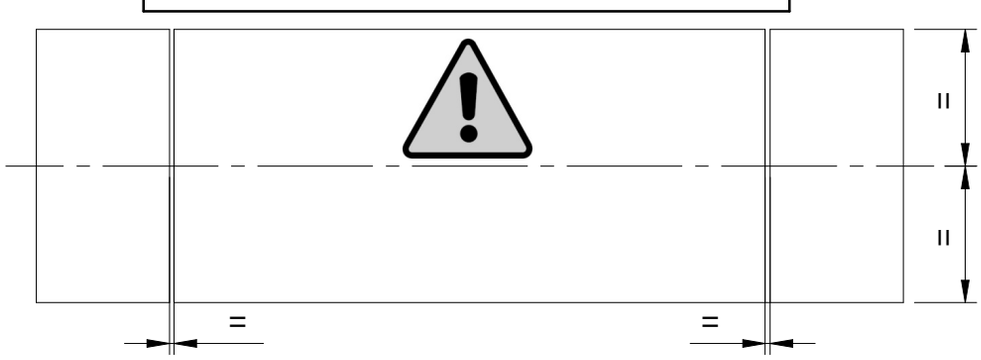
a



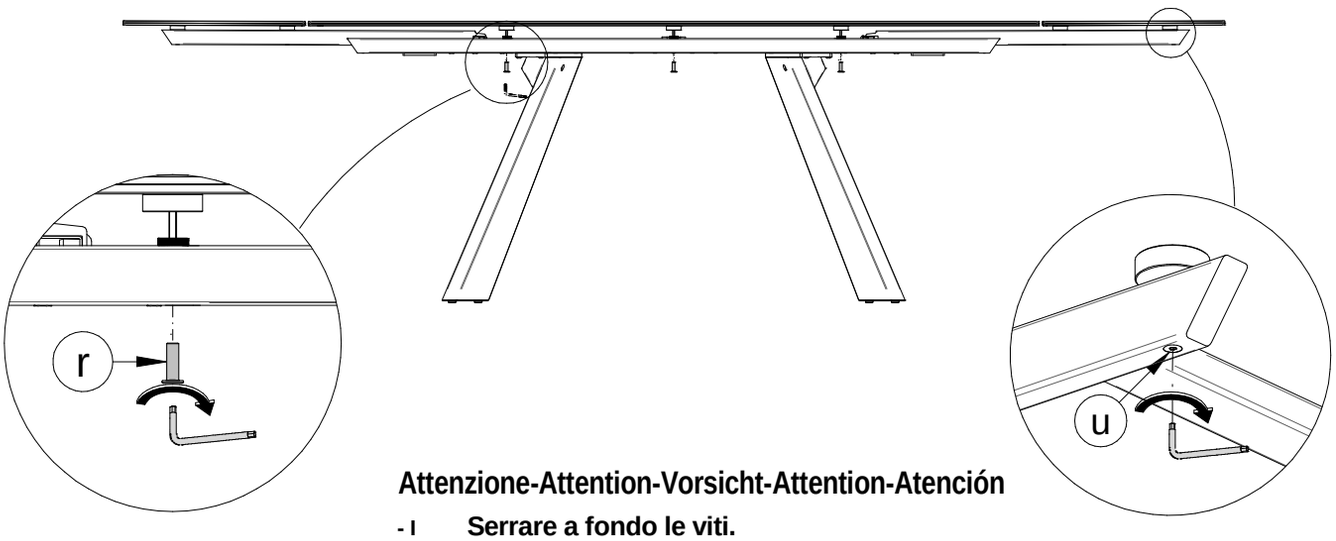

b




**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**



9

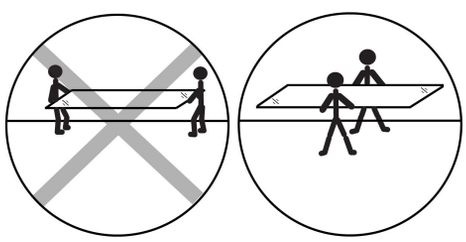


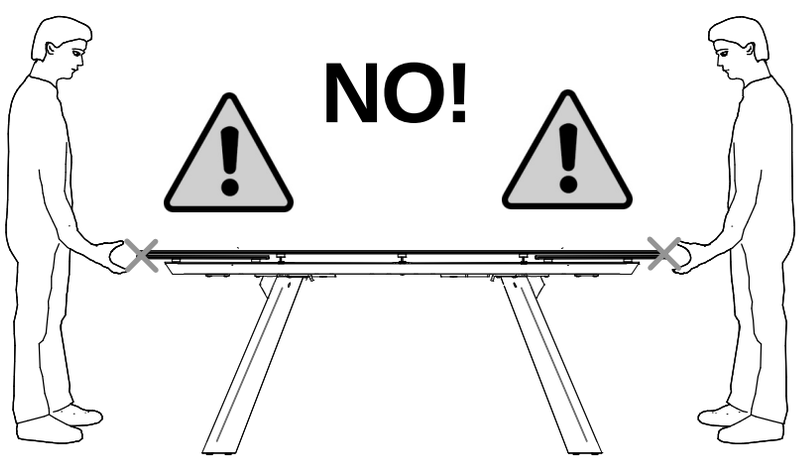

**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** **Serrare a fondo le viti.**
- **GB** **Tighten the screews strongly.**
- **D** **Fest verschrauben.**
- **F** **Les vis doivent etre serrees a fond.**
- **E** **Atornillar fijamente.**

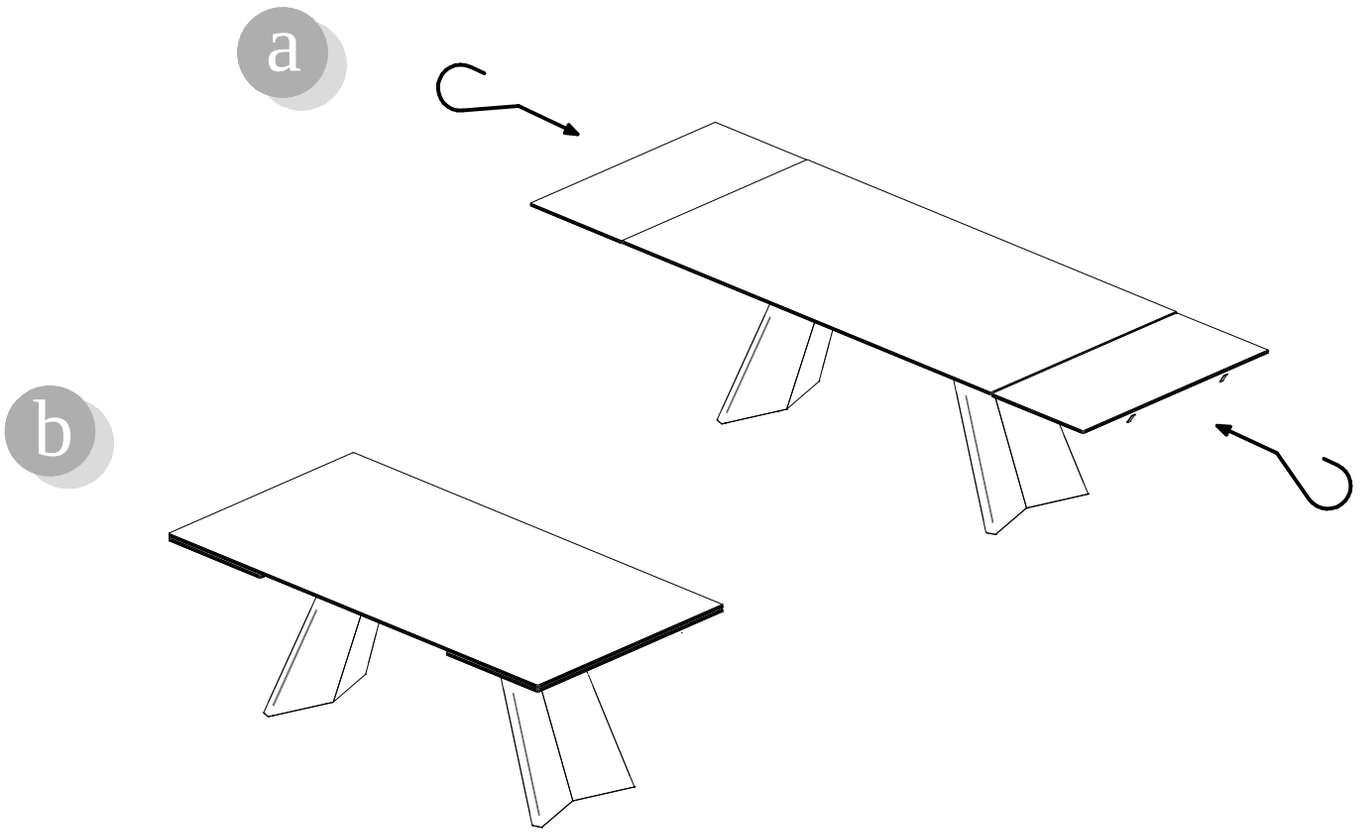
**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** Per movimentare il tavolo fare presa sul traverso.
- **GB** To move the table grab the crossbar.
- **D** Um den Tisch zu bewegen fassen Sie das Querstück.
- **F** Pour déplacer la table saisissez la traverse.
- **E** Para mover la mesa agarre el travesaño.



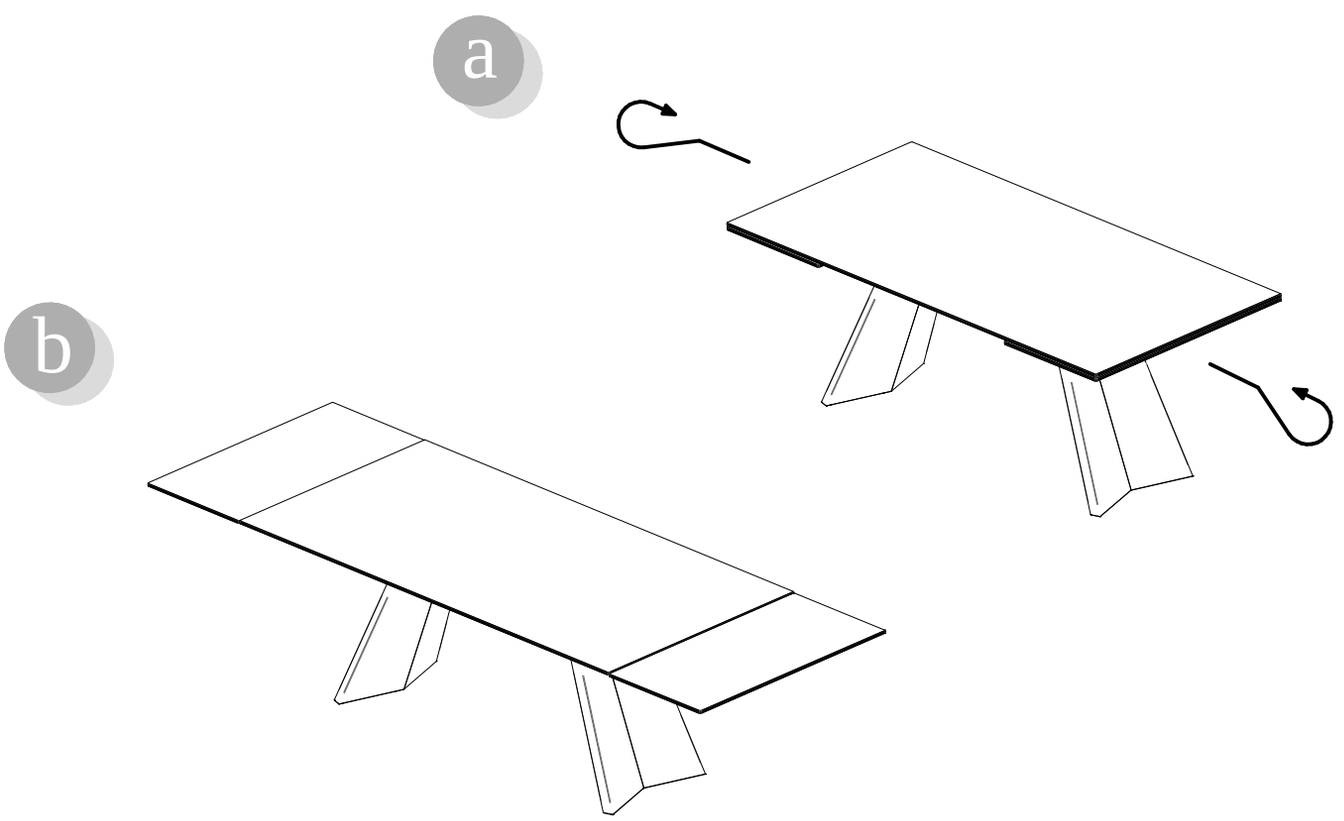


## Chiusura-Closing-Verschluss-Fermeture-Cierre




---

## Apertura-Opening-Öffnung-Ouverture-Apertura



## ALLUNGABILE 2 - EXTENDING 2 - MIT AUSZUGSFUNKTION 2 - À RALLONGES 2 - EXTENSIBLE 2

# ICARO CS4114

SG 165 - SG 200



**- I** Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.

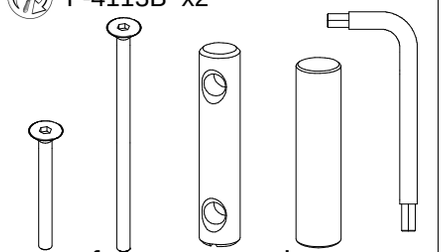
**- GB** Before starting to assembly, please identify all components.

**- D** Vor der montage, sind die Einzelteile anhand der Montageanleitung zu identifizieren.

**- F** Avant de débuter le montage, identifiez tous les composants a l'aide de la notice.

**- E** Antes de iniciar el montaje, identifique todos los components con ayuda de la nota.

F-4113B x2



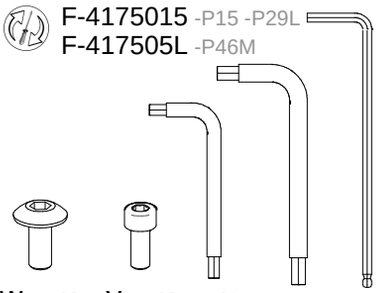
e x n°4 f x n°4 g x n°4 h x n°2 x n°1

F-41131GWA x2
-P1GW
F-411315LA x2
-P15L
F-4113012A x2
-P12



m x n°2

F-4175015 -P15 -P29L
F-417505L -P46M



w x n°8 y x n°8 x n°1 x n°1 x n°1

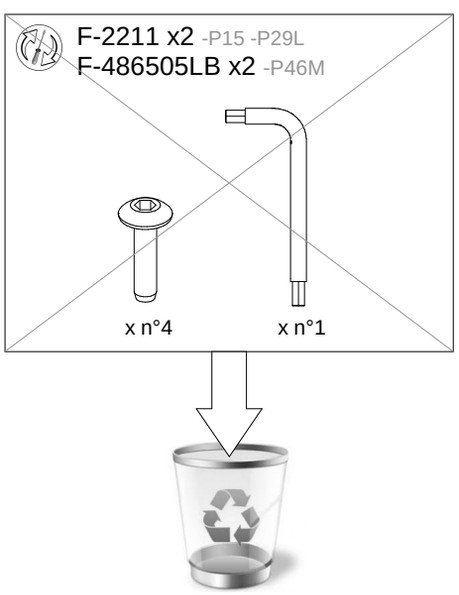
F-4167015A x2
-P15
F-416746MA x2
-P46M
F-416729LA x2
-P29L



v x n°8

**- I** Pezzo di ricambio **- GB** Spare part **- D** Ersatzteil **- F** Pièce en échange / s.a.v. **- E** Repuesto

F-2211 x2 -P15 -P29L
F-486505LB x2 -P46M

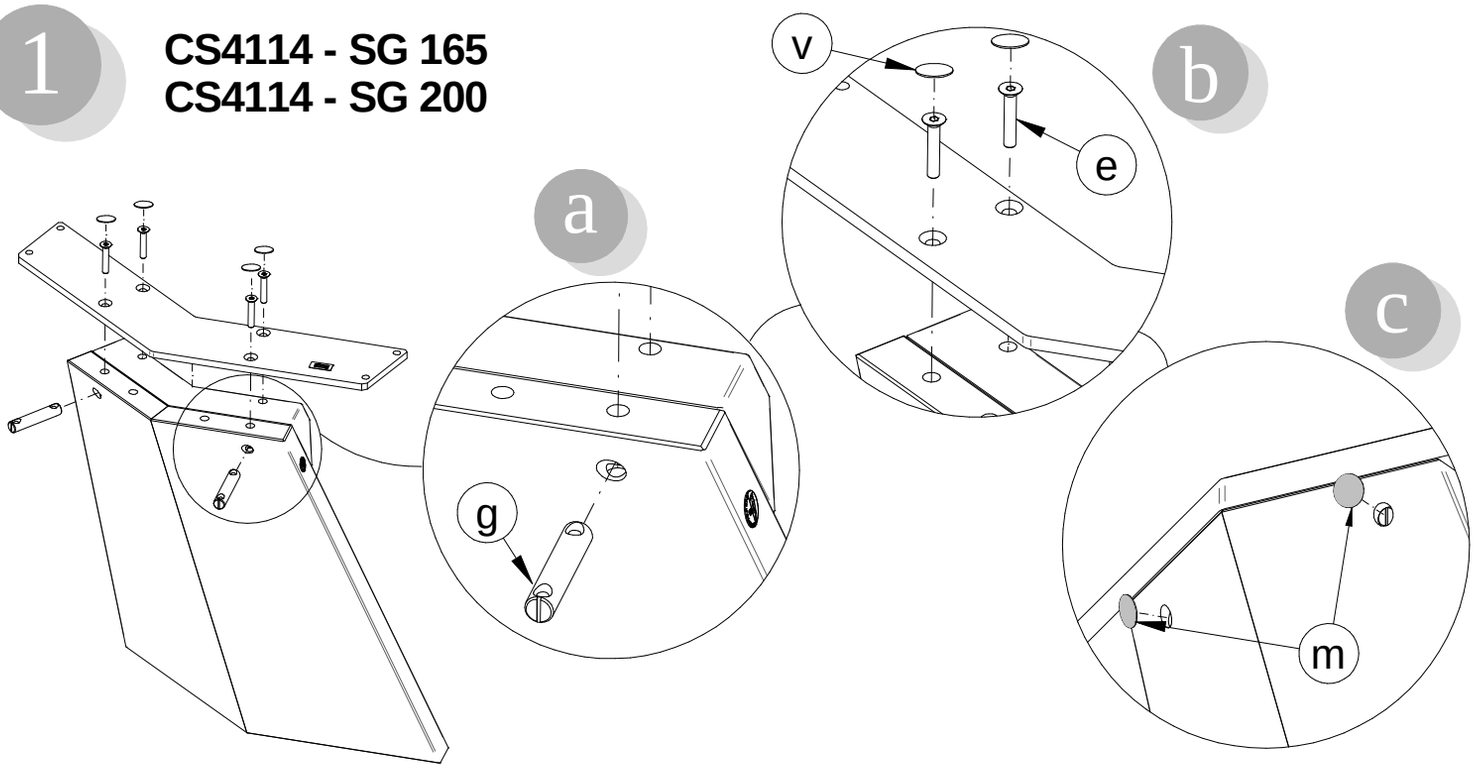


x n°4 x n°1



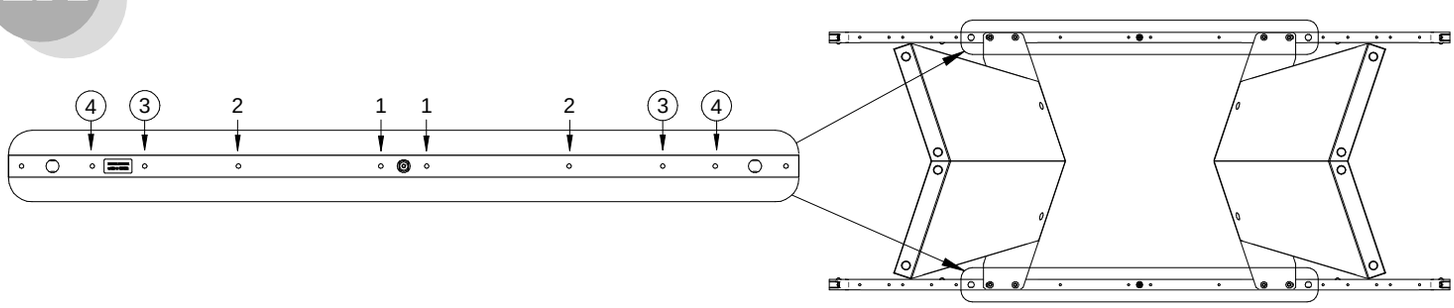
# 1

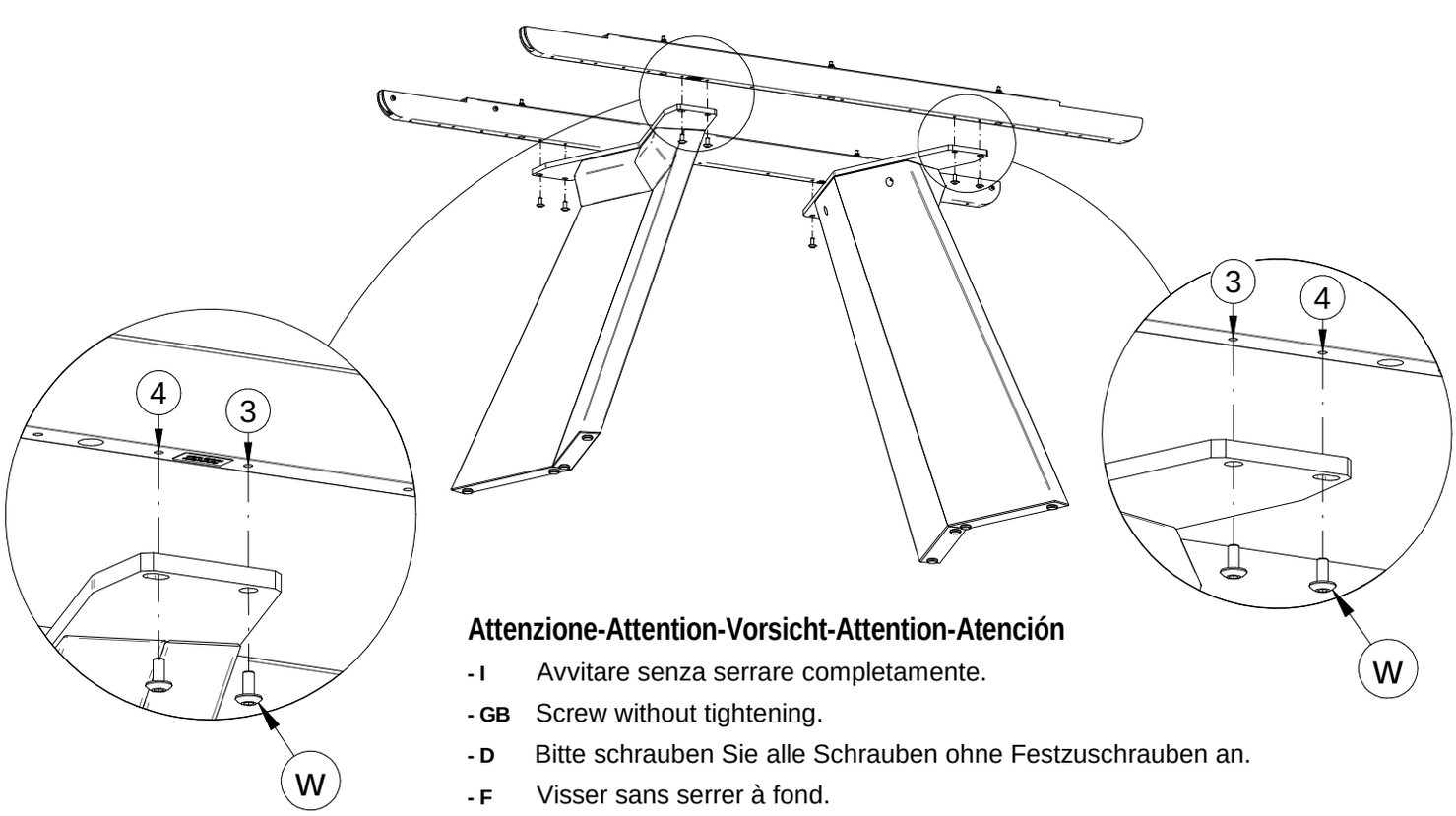
## CS4114 - SG 165
## CS4114 - SG 200




# 2A

## CS4114 - SG 165

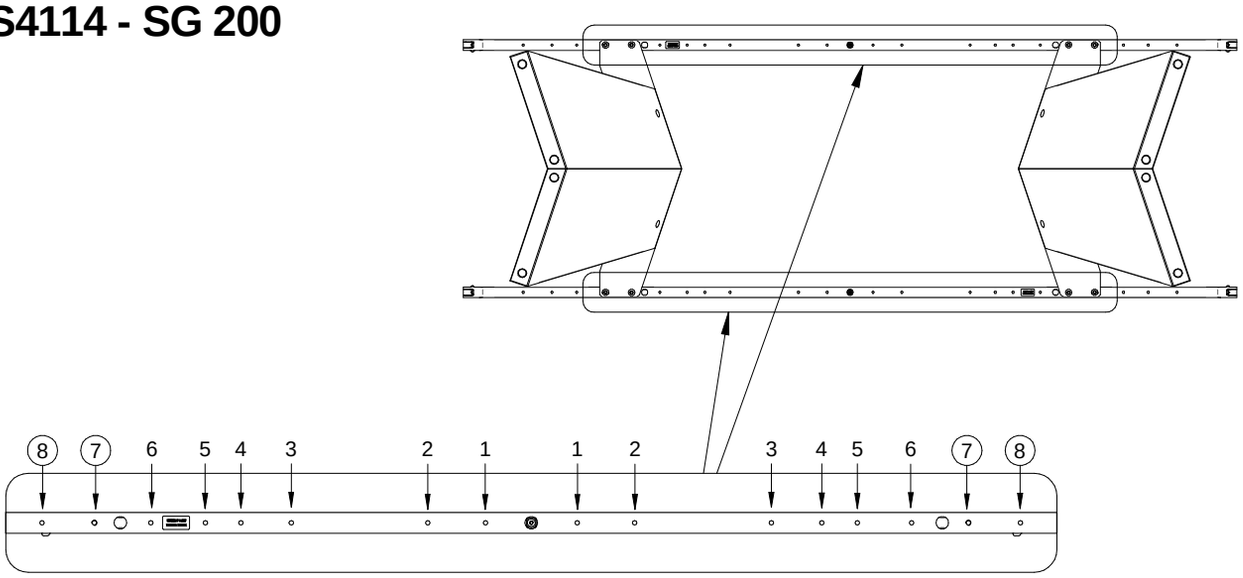


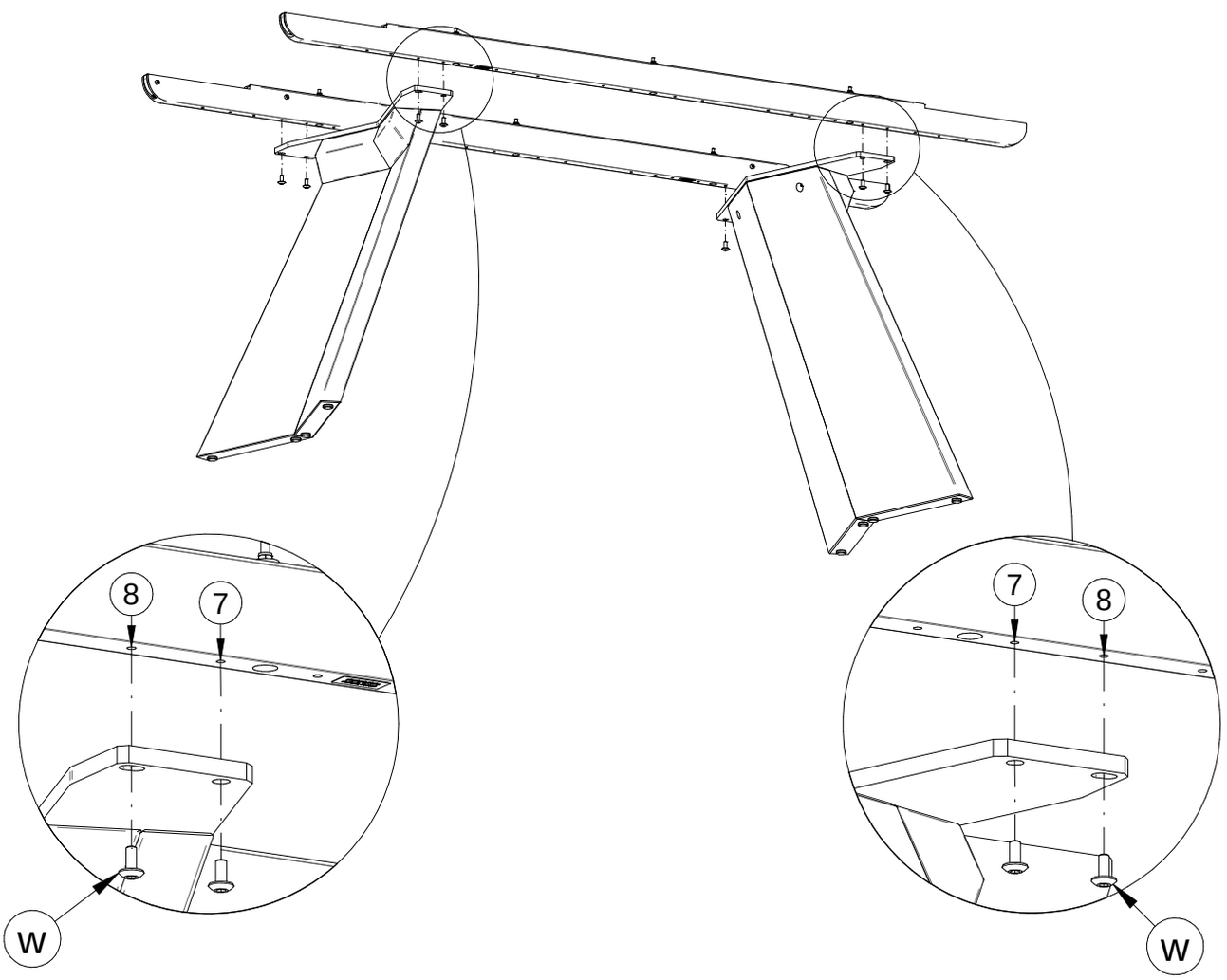




**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** Avvitare senza serrare completamente.
- **GB** Screw without tightening.
- **D** Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- **F** Visser sans serrer à fond.
- **E** Atornillar sin apreter completamente.

# 2B CS4114 - SG 200




**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

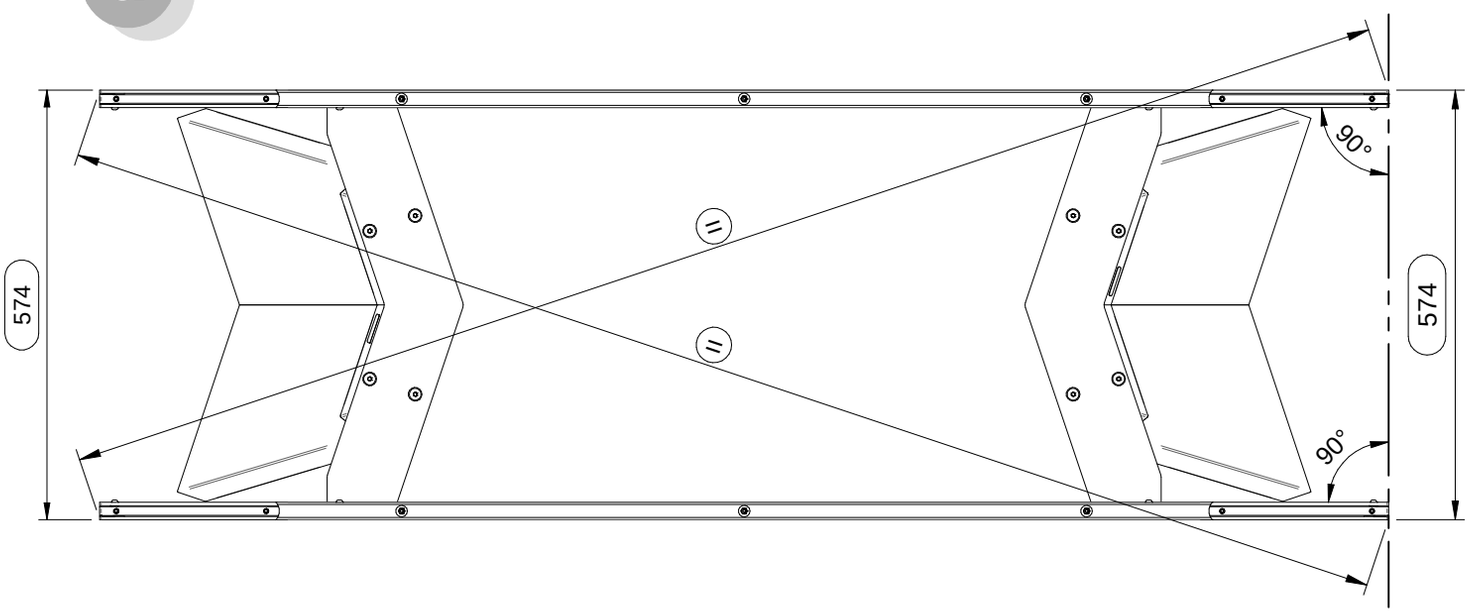
- **I** Avvitare senza serrare completamente.
- **GB** Screw without tightening.
- **D** Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- **F** Visser sans serrer à fond.
- **E** Atornillar sin apreter completamente.

3

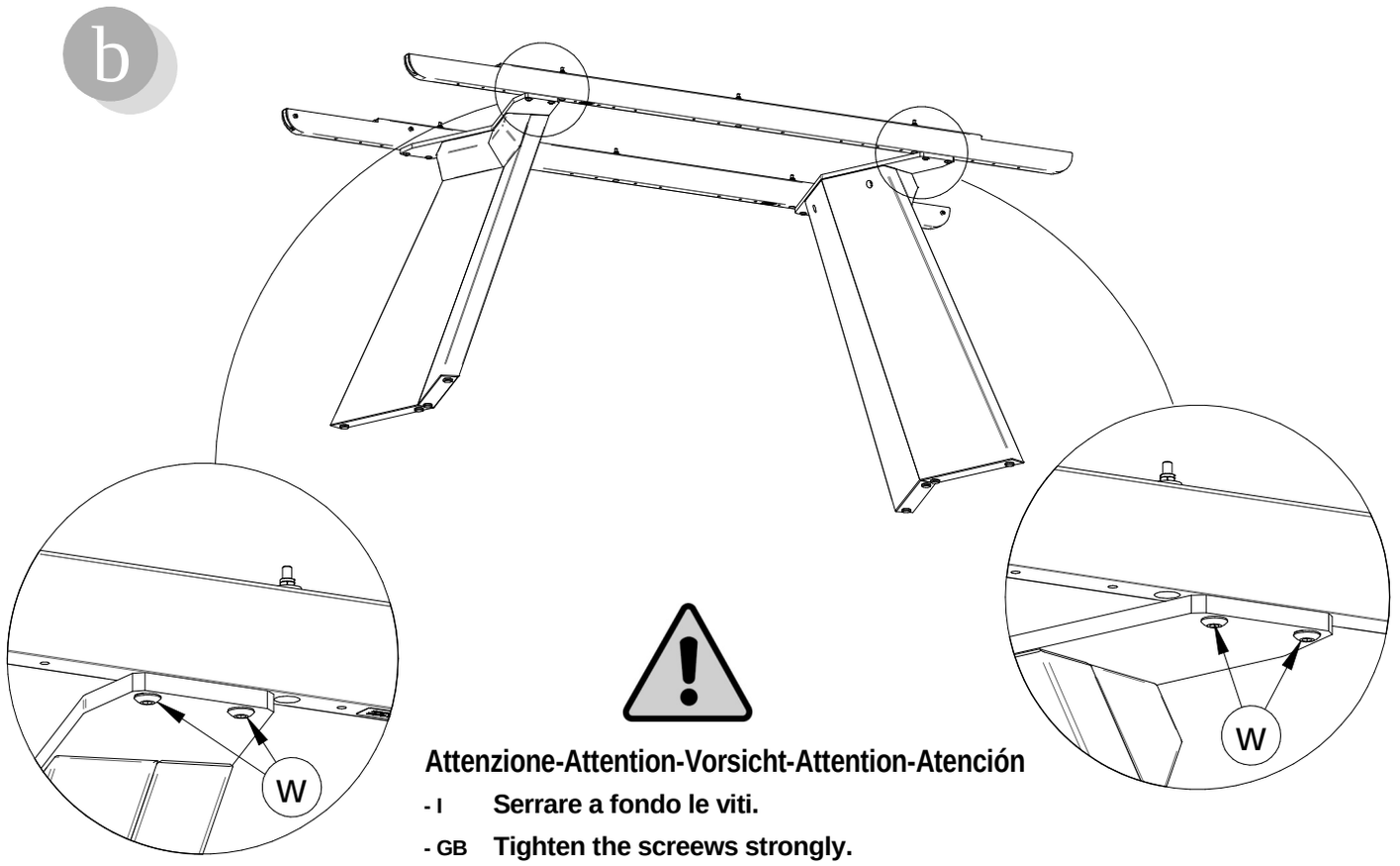
**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** Prima di proseguire con il montaggio, controllare la corretta posizione delle componenti.
- **GB** Before proceeding with the assembly, check the correct positioning of the components.
- **D** Vor Montagefortsetzung bitte korrekte Positionierung der Bauteile prüfen.
- **F** Avant de procéder au montage, vérifier le bon positionnement des composants.
- **E** Antes de proceder con el montaje, comprobar la correcta colocación de los componentes.

a




b

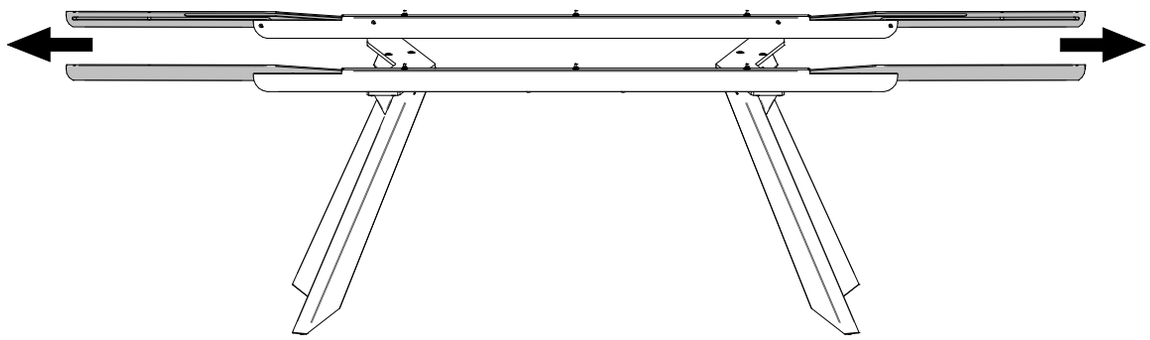


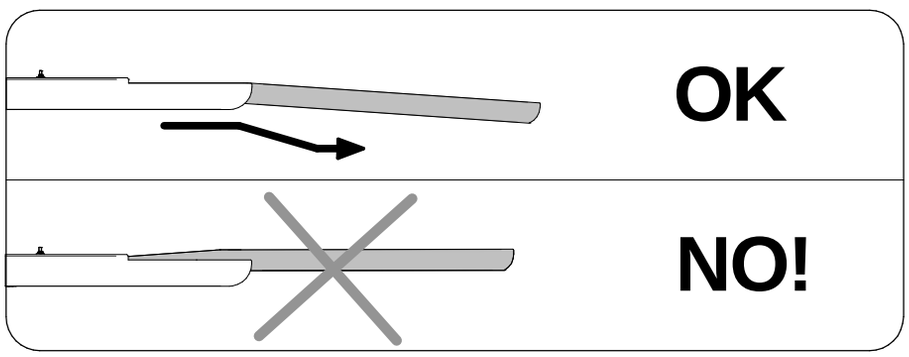

**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** **Serrare a fondo le viti.**
- **GB** **Tighten the screews strongly.**
- **D** **Fest verschrauben.**
- **F** **Les vis doivent etre serrees a fond.**
- **E** **Atornillar fijamente.**

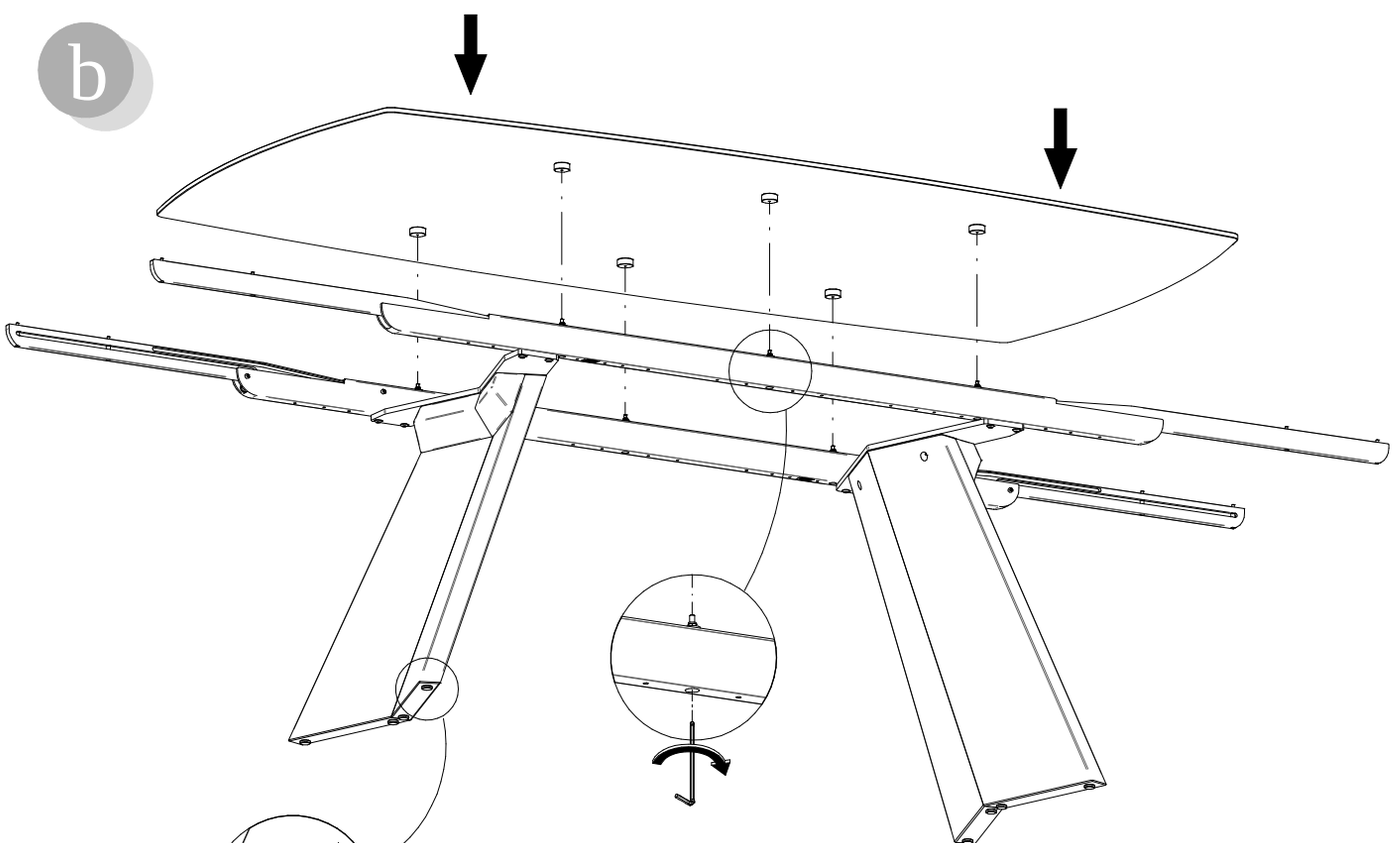
4

a






b



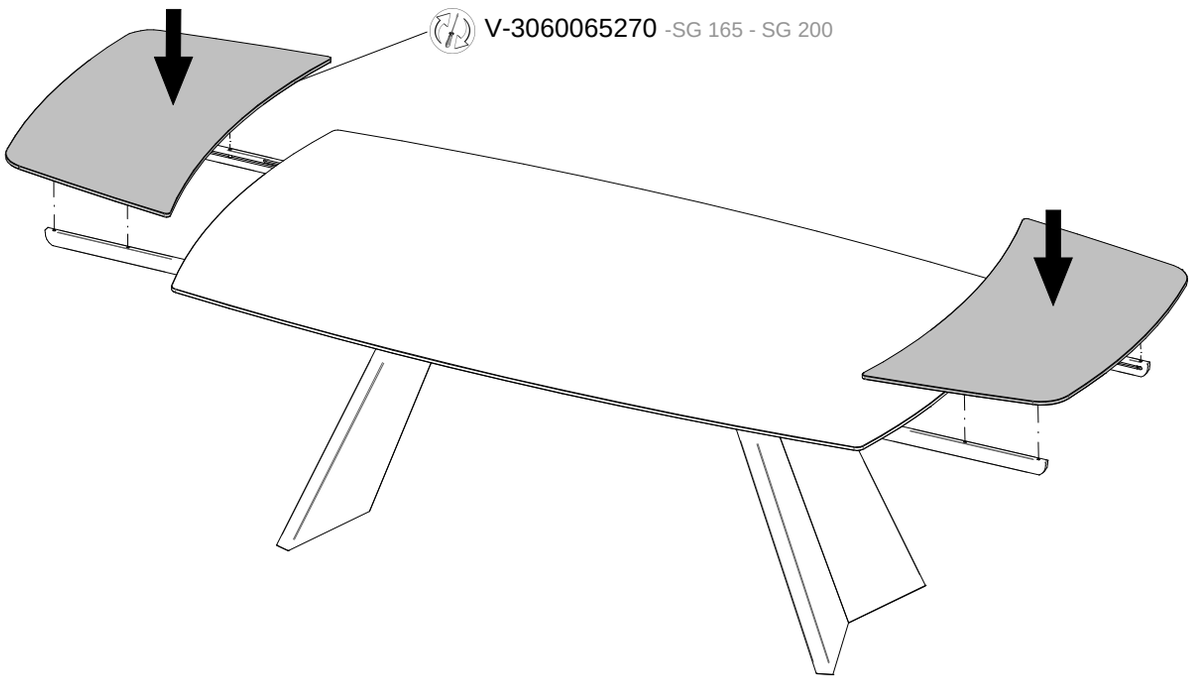
V-0440115772

**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

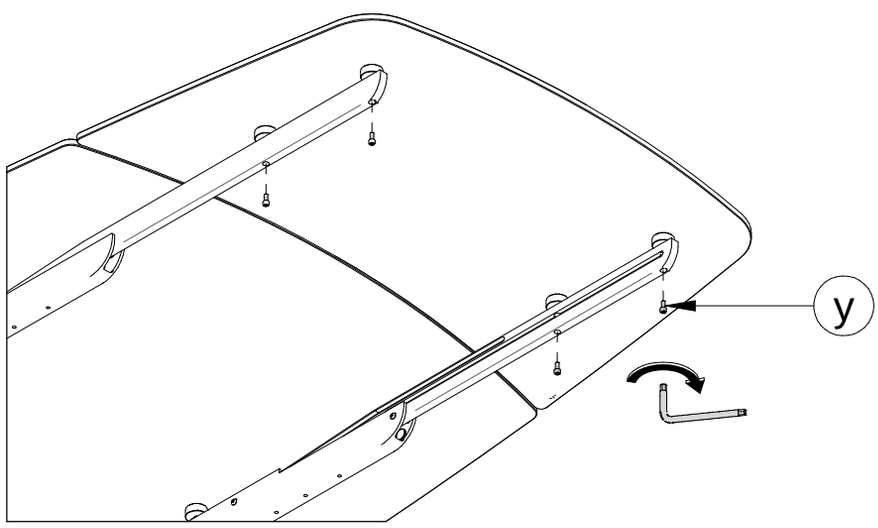
- **I** Avvitare senza serrare completamente.
- **GB** Screw without tightening.
- **D** Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- **F** Visser sans serrer à fond.
- **E** Atornillar sin apreter completamente.

5

a



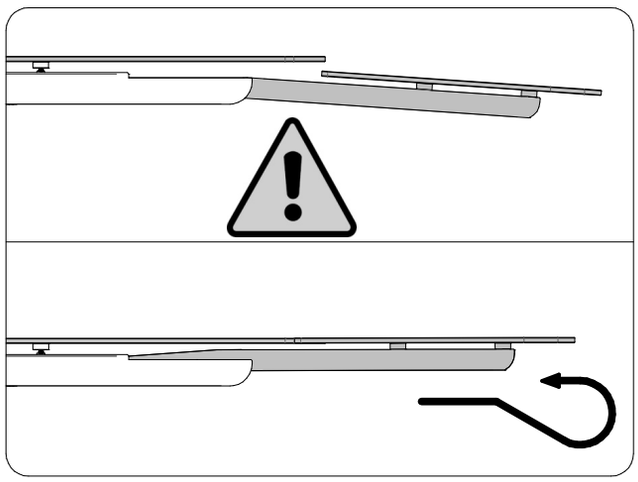

b




**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

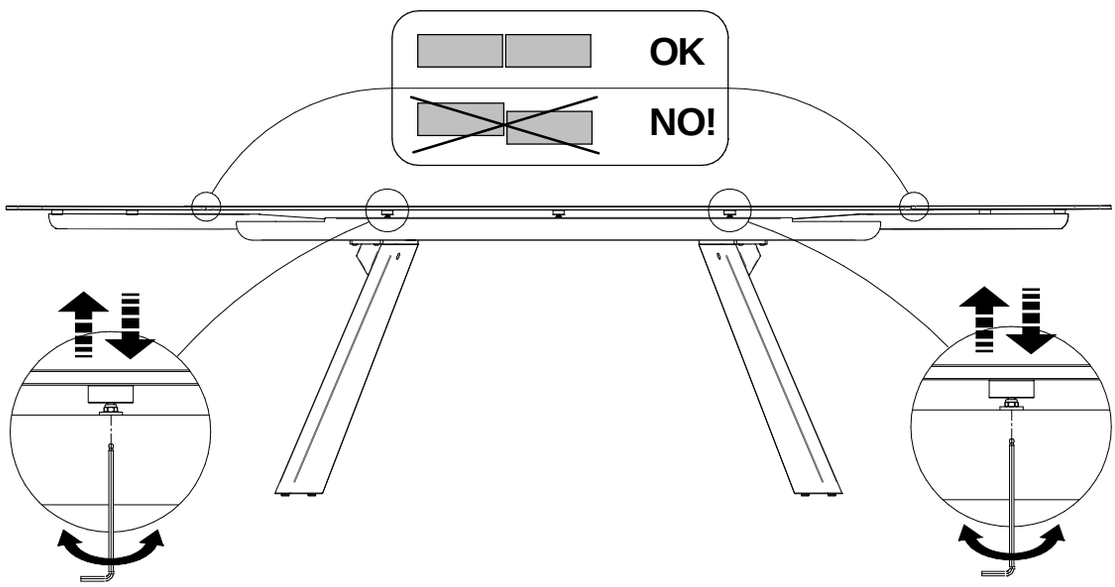
- **I** Avvitare senza serrare completamente.
- **GB** Screw without tightening.
- **D** Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- **F** Visser sans serrer à fond.
- **E** Atornillar sin apreter completamente.

6

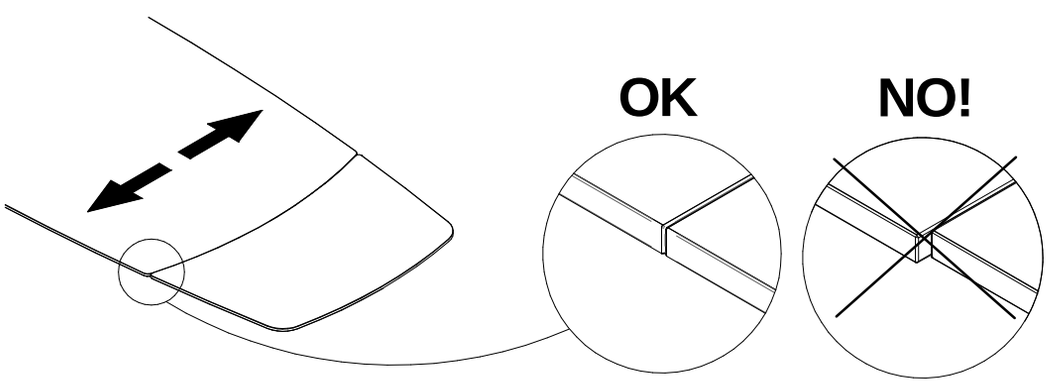


7

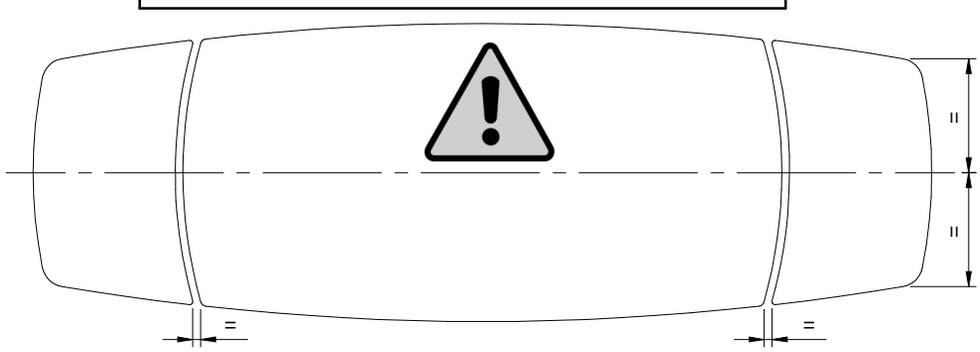
a



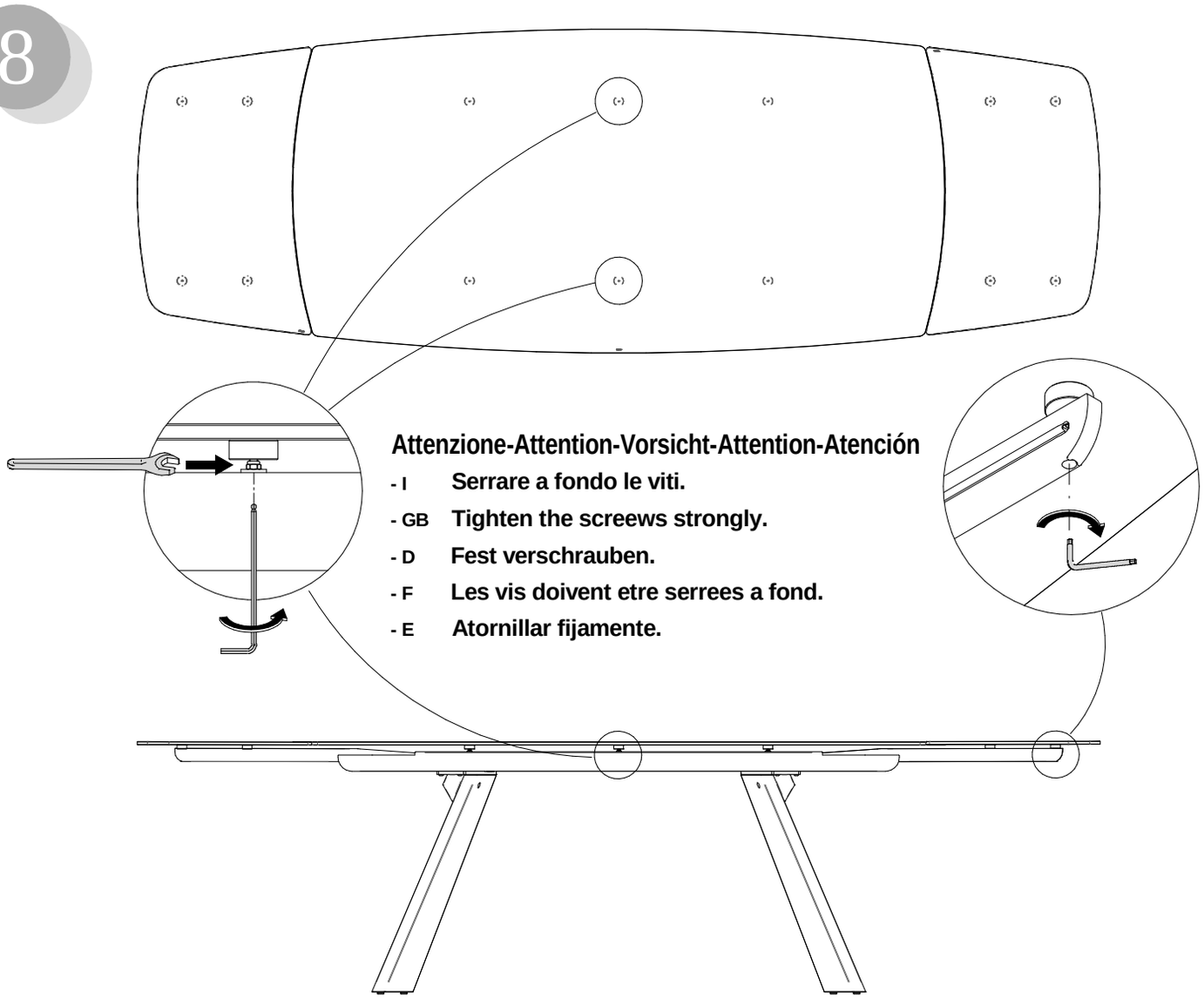

b




**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**



8

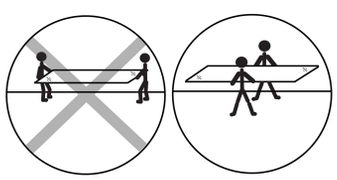


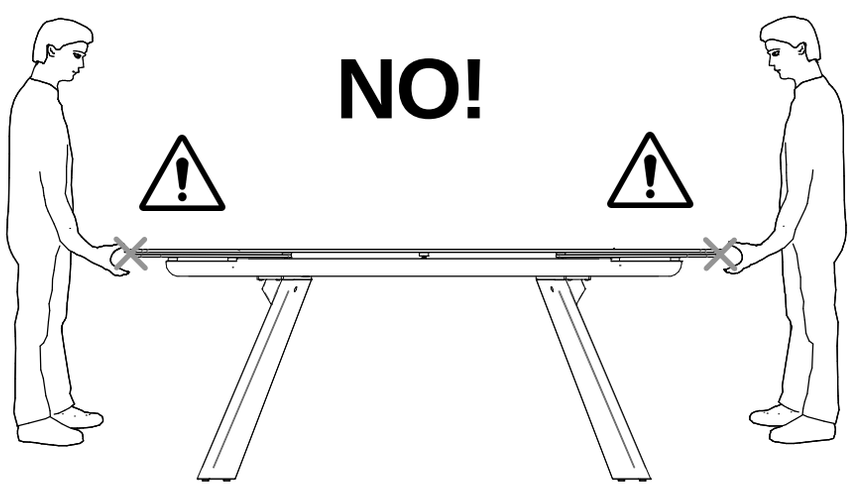
**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** **Serrare a fondo le viti.**
- **GB** **Tighten the screews strongly.**
- **D** **Fest verschrauben.**
- **F** **Les vis doivent etre serrees a fond.**
- **E** **Atornillar fijamente.**

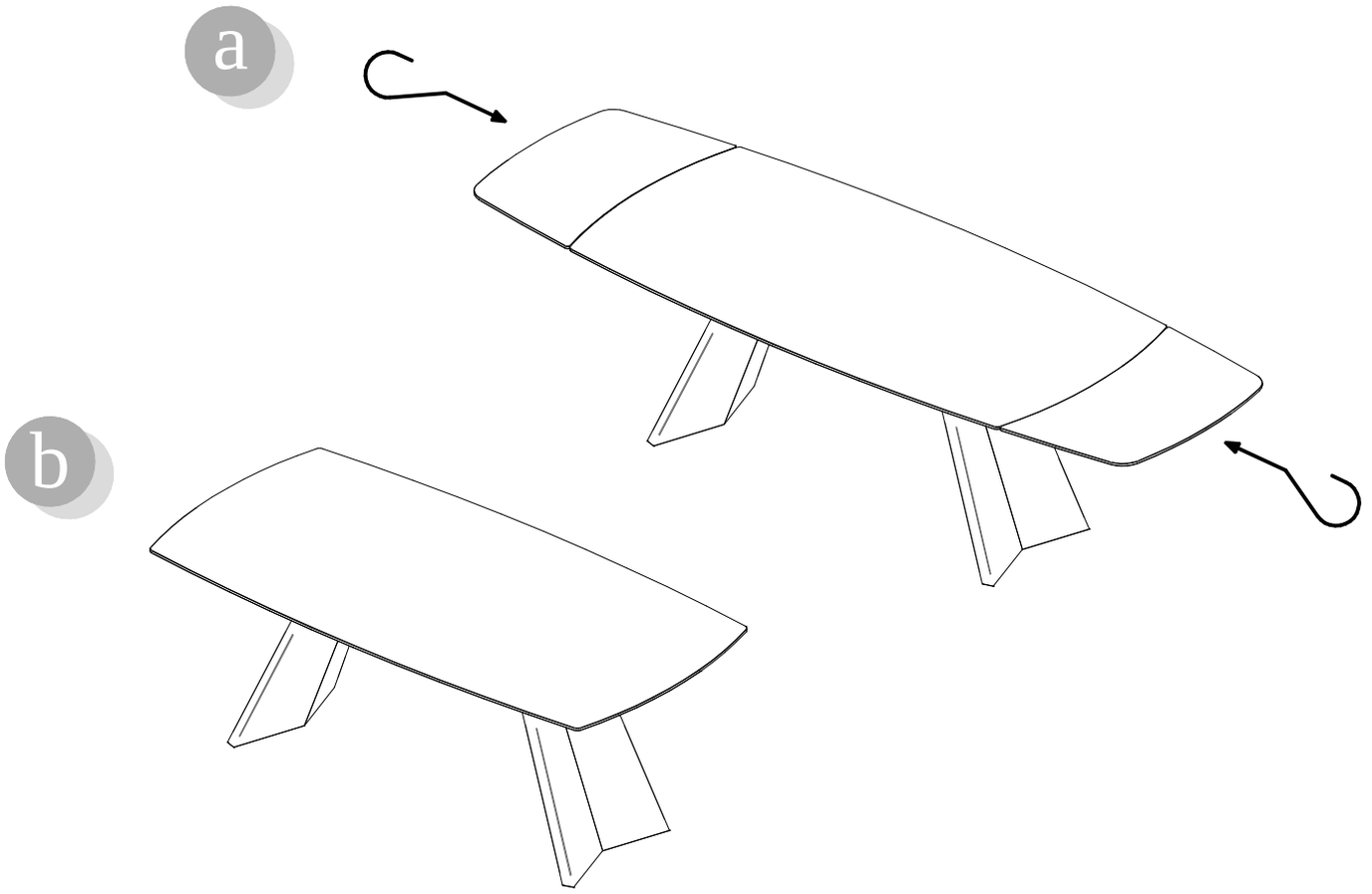
**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- **I** Per movimentare il tavolo fare presa sul traverso.
- **GB** To move the table grab the crossbar.
- **D** Um den Tisch zu bewegen fassen Sie das Querstück.
- **F** Pour déplacer la table saisissez la traverse.
- **E** Para mover la mesa agarre el travesaño.

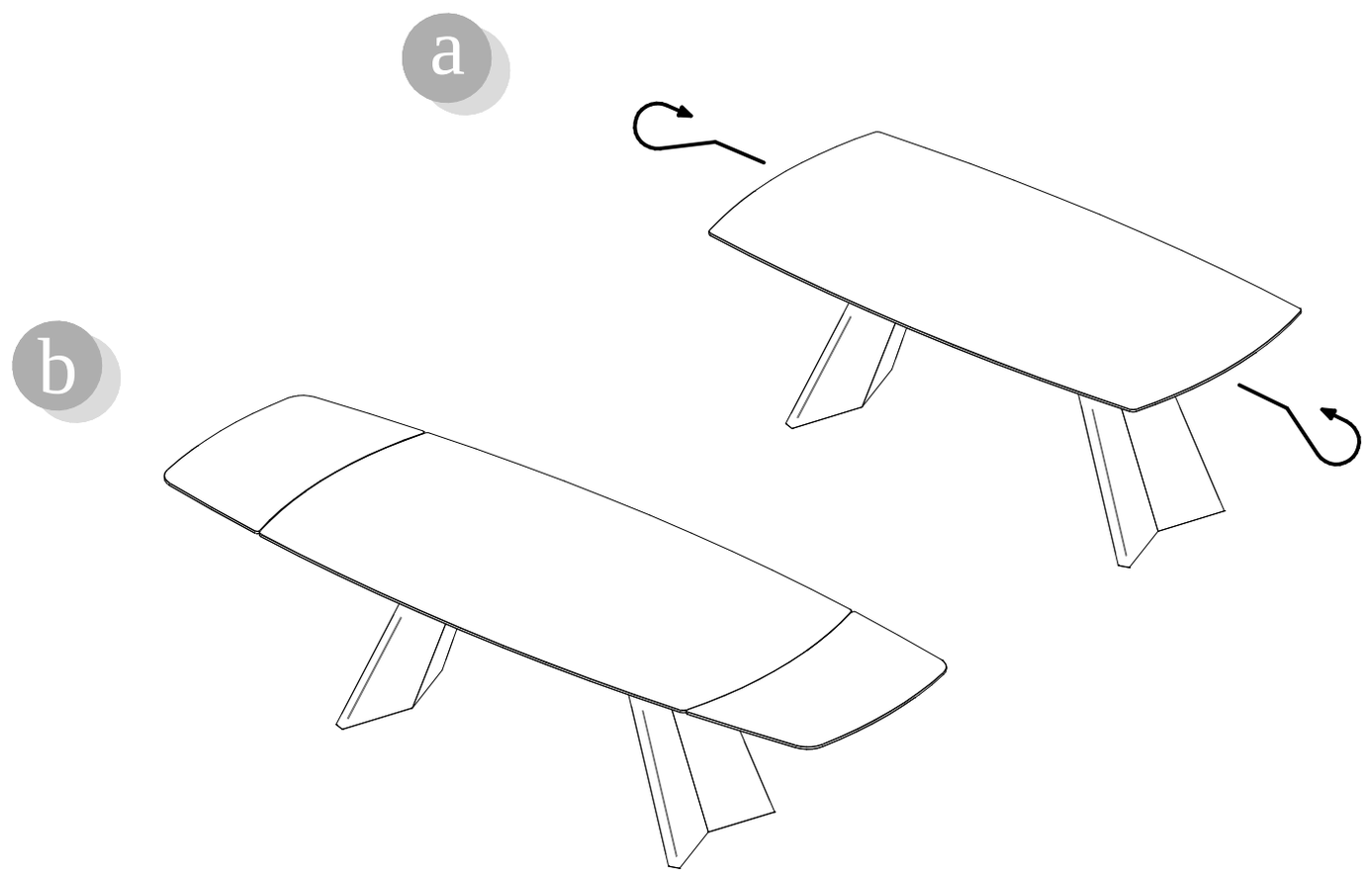




## Chiusura-Closing-Verschluss-Fermeture-Cierre




## Apertura-Opening-Öffnung-Ouverture-Apertura



| COMUNICAZIONI AL CLIENTE<br><br>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA | CUSTOMER INFORMATION<br><br>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL | MITTEILUNG AN DIE KUNDEN<br><br>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKAUFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN | COMMUNICATIONS AU CLIENT<br><br>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE | COMUNICACIONES AL CLIENTE<br><br>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA |
|---|---|---|---|---|
| **Tavolo ( Basamento ): 'Icaro'<br>Modello: CS4113-4114-4115** | **Table ( Base ): 'Icaro'<br>Model: CS4113-4114-4115** | **Tischgestell: 'Icaro'<br>Modell: CS4113-4114-4115** | **Table ( Piètement ): 'Icaro'<br>Modèle: CS4113-4114-4115** | **Mesa ( Basamento ): 'Icaro'<br>Modelo: CS4113-4114-4115** |
| **Materiali** | **Materials** | **Materialien** | **Matériaux** | **Materiales** |
| Struttura in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, rivestita in legno verniciato | Structure made of wooden chipboard with low formaldehyde emission in compliance with class E1 European standards and US regulations, covered with lacquered wood | Gestell aus Holzspänen mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, Holz furniert, gebeizt | Structure en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA, plaquée en bois verni | Estructura de partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, revestida en madera barnizada |
| Oppure | Or | Oder | Ou | O |
| Struttura in massello di legno verniciato | Structure in lacquered hardwood | Gestell aus massivem, gebeiztem Holz | Structure en massif de bois, verni | Estructura en madera maciza lacada |
| **Istruzioni d'uso** | **User instructions** | **Gebrauchsanweisung** | **Instructions** | **Instrucciones de uso** |
| Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni | Refer to the instructions for assembly | Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren | Pour l'assemblage voir les instructions | Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra |
| Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie | In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened | Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam | Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis | Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados |
| Il prodotto non è adatto ad uso esterno | The product is not suitable for outdoor use | Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet | Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur | El producto no es apto para el uso en exteriores |
| Non salire sul tavolo | Do not climb on the table | Steigen Sie nicht auf den Tisch | Ne pas monter sur la table | No subirse sobre la mesa |
| In caso di spostamento del tavolo sollevarlo adeguatamente | When moving the table, make sure that it is lifted properly | Zum Verschieben des Tisches, diesen entsprechend anheben | En cas de déplacement la table doit être soulevée et non trainée au sol | En caso de traslado de la mesa levantarlo adecuadamente |
| In caso di estensione del piano fare attenzione a non infrapporre le dita | When extending the top, be careful not to trap fingers | Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen | Pendant la phase d'ouverture du plateau , faire très attention à ne pas se coincer les doigts | Poner atención a los dedos al extender la mesa |
| Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale | Contact with hot items can damage the surface | Um Schäden vorzubeugen, verhindern Sie bitte den Kontakt der Oberflächen mit heißen Gegenständen | Le contact de la surface du dessus avec des corps chauds peut endommager le matériel | El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede degenerar el material |
| Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia | For major maintenance or repairs, consult the retailer | Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens | Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur | En caso de reparaciones o de matenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor |
| Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti | Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services | Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllesyteme entsorgt werden | A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas etre abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets | Cuando se deseche el producto utilizar los canales apropriados |
| **Consigli di manutenzione** | **Maintenance recommendations** | **Wartungshinweise** | **Conseils d'entretien** | **Consejos de mantenimiento** |
| I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto | Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth | Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden | Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec | Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco |
| Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici | To clean wooden parts, use products that are specifically for wood | Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind | Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois | Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera |
| Non usare prodotti abrasivi | Do not use abrasive products | Benutzen Sie keine Schleifmittel | Ne pas utiliser des produits abrasifs | No usar productos abrasivos |
| La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto | Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object | Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts | Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus | Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilisacion inapropriada de los objectos arriba descritos |